

# EUROPA-PARLAMENTET

2004



2009

*Mødedokument*

**A6-0138/2009**

3.4.2009

**\*\*\*|**

## **BETÆNKNING**

om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) 717/2007 om roaming på offentlige mobiltelefonnet i Fællesskabet og af direktiv 2002/21/EF om fælles rammebestemmelser for elektroniske kommunikationsnet og -tjenester (KOM(2008)0580 – C6–0333/2008 – 2008/0187(COD))

Udvalget om Industri, Forskning og Energi

Ordfører: Adina-Ioana Vălean

Rådgivende ordfører (\*):

Syed Kamall, Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse

(\*) Procedure med associerede udvalg – forretningsordenens artikel 47

### **Tegnforklaring**

- \* Høringsprocedure  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*I Samarbejdsprocedure (førstebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*II Samarbejdsprocedure (andenbehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning  
flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre  
den fælles holdning*
- \*\*\* Samstemmende udtalelse  
*flertal blandt Parlamentets medlemmer undtagen i de tilfælde, der  
omhandles i EF-traktatens artikel 105, 107, 161 og 300 og i EU-  
traktatens artikel 7*
- \*\*\*I Fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*\*II Fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning  
flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre  
den fælles holdning*
- \*\*\*III Fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende det fælles udkast*

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede  
retsgrundlag)

### **Ændringsforslag til en lovgivningsmæssig tekst**

I Parlamentets ændringsforslag markeres de tekstdele, der ønskes ændret, med **fede typer og kursiv**. Når der er tale om en ændringsretsakt, markeres tekstdele, der er overtaget uændret fra en eksisterende bestemmelse, som Parlamentet ønsker at ændre, men som Kommissionen ikke har ændret, med **fede typer**. Hvis der udelades tekst i sådanne passager, indsættes [...].  
*Kursivering uden fede typer* er en oplysning til de tekniske tjenestegrene, som vedrører elementer i den lovgivningsmæssige tekst, der foreslås rettet med henblik på den endelige tekst (f.eks. materielle fejl eller manglende tekst i en sprogversion). De foreslåede rettelser skal godkendes af de berørte tekniske tjenestegrene.

## INDHOLD

	<b>Side</b>
FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING 5	
BEGRUNDELSE .....	27
UDTALELSE FRA UDVALGET OM DET INDRE MARKED OG FORBRUGERBESKYTTELSE .....	29
UDTALELSE FRA KULTUR- OG UDDANNELSESUDVALGET .....	45
PROCEDURE .....	51



## **FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING**

**om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) 717/2007 om roaming på offentlige mobiltelefonnet i Fællesskabet og af direktiv 2002/21/EF om fælles rammebestemmelser for elektroniske kommunikationsnet og -tjenester  
(KOM(2008)0580 – C6–0333/2008 – 2008/0187(COD))**

**(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0580),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0333/2008),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og udtalelser fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse og Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6–0138/2009),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

### EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGER\*

til forslag til

### EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EF) 717/2007 om roaming på offentlige mobiltelefonnet i Fællesskabet og af direktiv 2002/21/EF om fælles rammebestemmelser for elektroniske kommunikationsnet og -tjenester

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>2</sup>,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251<sup>3</sup> og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 717/2007 af 27. juni 2007 om roaming på offentlige mobiltelefonnet i Fællesskabet og om ændring af direktiv 2002/21/EF fastlagde *ekstraordinære og midlertidige* lofter for de takster, som mobiloperatører må opkræve, på engros- såvel som detailniveau, for internationale roamingtjenester i forbindelse med mobiltelefonsamtaler med originer og terminering i Fællesskabet. Forordningen fastsatte også bestemmelser, som tager sigte på at øge prisgennemskueligheden og forbedre oplysningerne om takster til brugerne af roamingtjenester i Fællesskabet.
- (2) Kommissionen har foretaget en revurdering i overensstemmelse med artikel 11 i forordning (EF) nr. 717/2007, ifølge hvilken den skulle vurdere, om forordningens mål var nået, foretage en gennemgang af udviklingen i engros- og detailtaksterne for levering af taletelefoni- og datakommunikationstjenester, herunder sms og mms, til roamingkunder, samt eventuelt fremsætte anbefalinger vedrørende behovet for en regulering af disse tjenester. I rapporten til Europa-Parlamentet og Rådet, der indgår i Kommissionens meddelelse af [ ] 2008<sup>4</sup>, konkluderede Kommissionen, at forordningen bør videreføres ud over den 30. juni 2010.
- (3) Desuden fandt Kommissionen, at anvendelsesområdet for forordning (EF) 717/2007 burde udvides til at omfatte levering af sms- og dataroamingtjenester i Fællesskabet. De særlige kendetegn ved markederne for international roaming, der var baggrunden for at vedtage forordning (EF) nr. 717/2007/EF og indføre forpligtelser for mobiloperatører vedrørende taletelefoni-roaming i EU, gælder i lige så høj grad for sms- og dataroamingtjenester i EU. Ligesom taletelefoni-roaming købes sms- og dataroamingtjenester ikke uafhængigt på nationalt plan, men udgør blot en del af en bredere detailpakke, som kunderne køber af deres hjemmeudbydere, hvorved

---

<sup>1</sup> EFT C af, s. .

<sup>2</sup> EFT C af, s. .

<sup>3</sup> EFT C af, s. .

<sup>4</sup> [ ]

konkurrencen begrænses. Ligeledes medfører de pågældende tjenesters grænseoverskridende karakter, at de nationale tilsynsmyndigheder, der er ansvarlige for at beskytte og fremme interesserne hos de mobiltelefonkunder, som er bosiddende på deres område, ikke er i stand til at styre adfærden hos udbydere af de besøgte net, som befinder sig i andre medlemsstater.

- (3a) ***Strukturproblemerne i forbindelse med roamingtjenester bør være lettere at løse på et ægte indre marked for mobilkommunikationstjenester, som i øjeblikket ikke er helt på plads, men som skulle være det endelige mål for alle nye regelsæt.***
- (4) Som reaktion på den offentlige høring om revurderingen af forordning 717/2007/EF har de nationale tilsynsmyndigheder derfor via De Europæiske Tilsynsmyndigheders Gruppe på ny opfordret Kommissionen til at skride til handling på fællesskabsplan, dels med henblik på at forlænge forordningens gyldighedsperiode og dels for at udvide anvendelsesområdet til at omfatte sms- og dataroamingtjenester.
- (5) De oplysninger om udviklingen i priserne på talefoni-roaming i Fællesskabet, efter at forordning (EF) nr. 717/2007 er trådt i kraft, herunder navnlig de oplysninger, der er indsamlet af de nationale tilsynsmyndigheder og indberettet hvert kvartal via De Europæiske Tilsynsmyndigheders Gruppe, giver ikke tilstrækkeligt belæg for at antage, at konkurrencen på detail- og engrosniveau vil blive opretholdt efter juni 2010 uden regulering. Oplysningerne viser, at detail- og engrospriserne alle ligger på eller tæt ved de lofter, der er sat af forordning 717/2007/EF, og at der kun er begrænset konkurrence under disse lofter.
- (6) I juni 2010 udløber de reguleringsforanstaltninger, der i kraft af forordning (EF) nr. 717/2007 gælder for talefoni-roaming inden for Fællesskabet på engros- og detailniveau; dermed opstår der en betydelig risiko for, at den grundlæggende mangel på konkurrencepres på markedet for talefoni-roaming og incitamentet for mobiloperatørerne til at maksimere deres roamingindtægter fører til en tilbagevenden til detail- og engrospriser for roaming i Fællesskabet, der ikke står i et rimeligt forhold til de bagvedliggende omkostninger ved levering af tjenesten, og dermed bliver resultaterne af forordning (EF) nr. 717/2007 sat på spil. Forordning (EF) nr. 717/2007 bør derfor forlænges ud over den 30. juni 2010 med en periode på **to** år for at skabe et velfungerende indre marked, hvor forbrugerne kan være sikre på, at de ikke vil blive opkrævet en urimelig pris **sammenlignet med de nationale priser** for at foretage og modtage regulerede mobilopkald i udlandet, idet der gives tilstrækkelig tid til, at der kan udvikle sig konkurrence.
- (6a) ***Forpligtelserne i medfør af denne forordning bør ikke forvride konkurrencen mellem mobiloperatørerne i Fællesskabet og heller ikke give nogen form for konkurrencefordele på grundlag af navnlig størrelse, roamingtrafikkens art eller roamingudbyderens hjemmemarked.***
- (7) De gennemsnitlige maksimale engrostakster for regulerede roamingopkald, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 717/2007, bør fortsat nedsættes i løbet af den forlængede gyldighedsperiode for forordningen, så de afspejler de faldende omkostninger, herunder fald i taksterne for regulerede mobiltermineringstjenester i

medlemsstaterne; målet er at sikre et velfungerende indre marked, udrydde urimeligt høje priser og samtidig give operatørerne frihed til at konkurrere og være nyskabende.

- (7a) *For at stimulere og styrke konkurrencen blandt de forskellige roamingtjenester vedvarende, bør de nationale reguleringsmyndigheder forhindre diskriminerende adfærd over for store og mindre udbydere, især ved beregningen af engrostaksterne.***
- (8) Datoen for sænkningen af maksimumpriserne for regulerede roamingopkald på både engros- og detailniveau i 2009 bør fremrykkes fra den 30. august til den 1. juli, så der skabes sammenhæng med indførelsen af forpligtelserne vedrørende priserne på regulerede sms'er, som fastlagt ved denne forordning. Derved vil brugere af både taletelefoni- og sms-roamingtjenester nyde godt af de nye takster i den periode, hvor efterspørgslen efter disse tjenester er størst.
- (8a) *Såfremt takstlofterne ikke angives i euro, bør de indledende takstlofter i henhold til artikel 3, 4a, 4b og 6a og de ændrede værdier for takstlofterne i henhold til artikel 3, stk. 2, og artikel 4, stk. 2, fastsættes i den relevante valuta ved anvendelse af de referencevalutakurser, der blev offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende på de datoer, der er anført i denne forordning. Hvis der ikke har fundet nogen offentliggørelse sted på den fastsatte dato, bør de relevante referencevalutakurser være dem, der offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende efter denne dato, og som indeholder sådanne referencevalutakurser.***
- (9) Da overholdelsen af den maksimale engrostakst, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 717/2007, måles på grundlag af den gennemsnitlige engrospris, der gælder mellem to vilkårlige operatører i en tolv månedersperiode, bør det præciseres, at perioden kan være kortere, for eksempel hvis datoen for en planlagt sænkning af den gennemsnitlige maksimale engrostakst ligger før udløbet af tolv månedersperioden.
- (10) Visse mobiloperatører følger den praksis at opkræve betaling for roamingopkald på engrosniveau på grundlag af en minimumsperiode på op til 60 sekunder, i modsætning til den afregning pr. sekund, der normalt anvendes på engrosniveau for andre samtrafiktjenester; dette forvrider konkurrencen mellem disse operatører og dem, der anvender andre afregningsmetoder, og underminerer en konsekvent anvendelse af de engrosprislofter, der er indført ved forordning (EF) nr. 717/2007. Desuden medfører denne praksis en ekstra udgift, der øger engrosomkostningerne og dermed har negative følger for priserne på talefoniroaming på detailniveau. Mobiloperatørerne bør derfor forpligtes til at fakturere hinanden pr. sekund for engroslevering af regulerede roamingopkald.
- (11) De maksimale eurotariffer for både foretagne og modtagne opkald bør fortsat nedsættes en gang om året i den forlængede gyldighedsperiode for forordning (EF) nr. 717/2007 på en måde, der er i overensstemmelse med de nedsættelser, der kræves i forordningens første gyldighedsperiode, så priserne afspejler det fortsatte generelle fald i priserne på indenlandske mobiltjenester samt det fortsatte fald i de bagvedliggende omkostninger ved at levere regulerede roamingopkald. Derved opretholdes virkningerne af forordningen.



- (12) Den øgede margen mellem engrostaksterne og detailtaksterne, som denne forordning fastsætter, skulle give operatørerne større mulighed for priskonkurrence på detailniveau og dermed øge chancerne for, at der udvikler sig et marked med reel konkurrence.
- (12a) *Nogle operatører har højere engrosomkostninger end andre på grund af geografiske eller andre forhold som f.eks. en vanskelig topografi, lav befolkningstæthed og massive tilstrømninger af turister i korte perioder.***
- (13) De Europæiske Tilsynsmyndigheders Gruppe har anslået, at mobiloperatørernes brug af afregningsenheder på mere end ét sekund ved fakturering af roamingtjenester på detailniveau har øget en typisk regning for opkald efter eurotariffen med 24 % for foretagne opkald og med 19 % for modtagne opkald. Gruppen har også bemærket, at disse forøgelser udgør en slags skjult omkostning, da de ikke er gennemskuelige for de fleste forbrugere. Derfor har den anbefalet, at der hurtigst muligt gribes ind over for de forskellige afregningsmetoder, der anvendes på detailniveau i forbindelse med eurotariffen.
- (14) Forordning (EF) nr. 717/2007 fastlagde en fælles fremgangsmåde for at sikre, at roamingkunder ikke opkræves urimeligt høje priser for regulerede roamingopkald, ved at indføre en eurotarif i Fællesskabet, men de forskellige afregningsenheder, som mobiloperatørerne anvender, underminerer en konsekvent anvendelse af forordningen. Det betyder også, at der trods roamingtjenesternes grænseoverskridende og EU-dækkende natur er indbyrdes afvigende måder at fakturere regulerede roamingopkald på, hvilket forvrider konkurrencevilkårene på det indre marked.
- (15) Derfor bør der indføres et fælles sæt regler vedrørende afregningsenheder for eurotarifferne på detailniveau, så det indre marked styrkes yderligere, og der tilvejebringes et fælles beskyttelsesniveau for forbrugere af roamingtjenester i Fællesskabet.
- (16) Udbydere af regulerede roamingopkald bør derfor forpligtes til at afregne alle opkald efter eurotariffen pr. sekund, idet de dog som den eneste undtagelse bør have mulighed for at kræve betaling for en minimumsperiode på højst 30 sekunder for foretagne opkald. Herved vil operatørerne kunne få dækket alle rimelige omkostninger ved opkaldsetablering samt have fleksibilitet til at konkurrere ved at tilbyde kortere minimumsafregningsperioder. Der er dog ingen berettigelse for at kræve betaling for en minimumsperiode for modtagne opkald efter eurotariffen, da de bagvedliggende engrosomkostninger opkræves pr. sekund, og eventuelle særlige omkostninger ved opkaldsetablering allerede er dækket af mobiltermineringstaksterne.
- (16a) *Det bør ikke være nødvendigt, at kunder skal betale for at modtage voicemailmeddelelser i et besøgt net, da de ikke kan kontrollere varigheden af disse meddelelser. Dette bør ikke ophæve andre gældende voicemailtakster, f.eks. takster for at aflytte disse meddelelser.***
- (17) Hvad angår sms-roamingtjenester, har de markedsdata, som De Europæiske Tilsynsmyndigheders Gruppe og Kommissionen har indsamlet, siden forordning (EF) nr. 717/2007 trådte i kraft, vist, at engrostaksterne for disse tjenester generelt er

- forblevet stabile i hele Fællesskabet og ikke står i et rimeligt forhold til de bagvedliggende omkostninger. I lighed med taletelefoniroaming synes der ikke at være tilstrækkelig stærk konkurrence mellem operatørerne til, at engrospriserne bliver presset ned. Detailpriserne på sms-roamingtjenester er også generelt forblevet stabile, og der er tale om store fortjenstmargener og takster, der ligger væsentligt over taksterne for tilsvarende indenlandske sms-tjenester, uden at dette er klart berettiget.
- (18) Ligesom det er tilfældet for taletelefoniroaming, er der stor risiko for, at indførelse af forpligtelser på engrosniveau alene ikke *automatisk* vil føre til lavere takster for kunderne. På den anden side kunne initiativer til at nedbringe niveauet i detailtaksterne uden at røre ved niveauet i de engrosomkostninger, der er forbundet med at levere tjenesterne, være til skade for visse udbydere, særlig mindre virksomheder, idet det kan øge risikoen for prisklemmer.
- (19) Roamingmarkedets særlige struktur og dets grænseoverskridende karakter betyder, at de midler, som 2002-regelsættet giver de nationale tilsynsmyndigheder, ikke er egnede til at løse for de konkurrenceproblemer, der ligger til grund for de høje engros- og detailpriser på regulerede sms-roamingtjenester. Derfor kan der ikke opretholdes et velfungerende indre marked, og dette bør der gøres noget ved.
- (20) De Europæiske Tilsynsmyndigheders Gruppe fremførte også i sit svar på Kommissionens offentlige høring om gennemgangen af, hvordan 717/2007/EF har fungeret, at den anså regulering af sms-roaming for nødvendig, både på engros- og detailniveau, for at bringe priserne i bedre overensstemmelse med omkostningerne og med priserne på indenlandske tjenester. Gruppen mener, at det vil være passende at indføre regler, der svarer til ordningerne for taletelefoniroaming. Nærmere bestemt har den anbefalet, at der indføres et loft over den gennemsnitlige engrostakst, som en hvilken som helst operatør opkræver af en anden operatør for sms-roaming, og at eurotarifbestemmelserne udvides til også at omfatte sms-roaming til en takst, der ikke må overstige en fastsat grænse.
- (21) Der bør derfor indføres forpligtelser vedrørende regulerede roaming-sms-tjenester på engrosniveau, så der skabes et mere rimeligt forhold mellem engrostaksterne og de bagvedliggende leveringsomkostninger, og på detailniveau, så roamingkundernes interesser beskyttes.
- (22) Disse forpligtelser bør træde i kraft snarest muligt, men samtidig give de berørte udbydere en rimelig tidsfrist til at tilpasse deres takster og udbud af tjenester for at sikre, at forpligtelserne overholdes.
- (23) Den mest effektive og proportionale tilgang til regulering af taksterne for regulerede roaming-sms'er på engrosniveau består i, at der på fællesskabsplan fastsættes en maksimal gennemsnitlig takst pr. sms, der sendes fra et besøgt net. Den gennemsnitlige engrostakst bør finde anvendelse på en hvilken som helst kombination af to mobiloperatører i Fællesskabet over en nærmere bestemt periode.
- (24) Den maksimale engrostakst for regulerede roaming-sms'er bør omfatte alle de omkostninger, som udbyderen af engrostjenesten afholder, inklusive udgifter til bl.a. originering og transit samt de udækkede udgifter til terminering af roaming-sms'er på

det besøgte net. For at sikre, at reglerne i denne forordning anvendes ensartet, bør det derfor forbydes engrosleverandører af regulerede roaming-sms-tjenester at indføre en særlig takst for terminering af roaming-sms'er på deres net.

- (25) Den mest effektive og proportionale tilgang til regulering af taksterne for roaming-sms'er på detailniveau består i at indføre et krav om, at mobiloperatører skal tilbyde deres roamingkunder en sms-eurotarif, der ikke må overstige en fastsat grænse. Sms-eurotariffen bør fastsættes således, at den sikrer udbyderne en tilstrækkelig fortjenstmargen, mens den samtidig står i et mere rimeligt forhold til de bagvedliggende omkostninger på detailniveau.
- (26) Denne reguleringstilgang bør sikre, at detailtaksterne for regulerede roaming-sms'er i højere grad afspejler de bagvedliggende omkostninger, der er forbundet med at levere tjenesten, end det hidtil har været tilfældet. Den maksimale sms-eurotarif bør derfor muliggøre en rimelig fortjenstmargen i forhold til omkostningerne ved at udbyde en reguleret roaming-sms-tjeneste og samtidig give udbyderne mulighed for at konkurrere ved at differentiere deres udbud og tilpasse deres takststruktur til markedsforholdene og forbrugernes præferencer. Denne reguleringstilgang bør ikke finde anvendelse på sms-tillægstjenester.
- (27) Roamingkunder bør ikke opkræves yderligere betaling for at modtage en reguleret roaming-sms *eller voicemailmeddelelse*, mens de er koblet på et besøgt net, da termineringsomkostningerne i denne forbindelse allerede dækkes af den detailtakst, der opkræves for at sende en roaming-sms *eller voicemailmeddelelse*.
- (28) En sms-eurotarif bør automatisk gælde for alle roamingkunder, nye såvel som eksisterende, der ikke udtrykkeligt har valgt eller vælger en særlig roaming-sms-takst eller en takstpakke for roamingtjenester, som omfatter regulerede roaming-sms'er.
- (29) For at sikre gennemgående forbindelse og interoperabilitet for roamingkunder, der benytter regulerede roaming-sms-tjenester, bør de nationale tilsynsmyndigheder gribe rettidigt ind i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/19/EF af 7. marts 2002 om adgang til og samtrafik mellem elektroniske kommunikationsnet og tilhørende faciliteter (adgangsdirektivet)<sup>1</sup> og på et koordineret grundlag, såvel som i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 717/2007 og artikel 21 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/21/EF af 7. marts 2002 om fælles rammebestemmelser for elektroniske kommunikationsnet og -tjenester (rammedirektivet)<sup>2</sup>, hvis en operatør af et jordbaseret mobilnet, der er etableret i en medlemsstat, klager til sin nationale tilsynsmyndighed over, at vedkommendes abonnenter ikke er i stand til at sende eller modtage regulerede roaming-sms'er til eller fra abonnenter på et jordbaseret mobilnet i en anden medlemsstat, fordi det ikke er lykkedes de pågældende to operatører at indgå en aftale.
- (30) Sms står for "Short Message Service" og er betegnelsen for en tekstbesked, der hovedsagelig består af bogstaver og/eller tal, men som også kan indeholde billedtegn,

<sup>1</sup> EFT L 108 af 24.4.2002, s. 7.

<sup>2</sup> EFT L 108 af 24.4.2002, s. 33.

og som kan sendes og modtages af en mobiltelefon *eller fastnettelefon* eller andet mobilt *eller fastnetudstyr* ved hjælp af mobilnumre *og/eller fastnetnumre*, der er tildelt i overensstemmelse med de nationale nummerplaner. En sms adskiller sig klart fra andre beskeder som for eksempel mms-beskeder og e-mails. For at sikre, at forordningen ikke mister sin virkning, og at målene opfyldes fuldt ud, bør det forbydes at ændre i en roaming-sms' tekniske parametre på en sådan måde, at roaming-sms'en adskiller fra en indenlandsk sms.

- (31) De oplysninger, der er indsamlet af de nationale tilsynsmyndigheder, tyder på, at de gennemsnitlige engrostakster for dataroamingtjenester, som operatører af besøgte net opkræver af roamingkundernes hjemmeudbydere, er på vej nedad, selv om der fortsat er tilfælde af høje engrospriser for dataroamingtjenester.
- (32) De høje detailtakster for dataroamingtjenester er fortsat bekymrende og tyder på, at der endnu ikke er tilstrækkelig konkurrence på dette område. Imidlertid er der – i modsætning til forholdene på markedet for taletelefoni- og sms-roaming – et konkurrencepres på detailniveau, idet roamingkunder har andre midler til at få adgang til datatjenester, når de er i udlandet, som for eksempel offentlig trådløs internetadgang, der ikke er forbundet med nummerbegrænsninger. Det ville derfor være forhastet at regulere priserne på detailniveau på nuværende tidspunkt. ***Desuden bør enhver tilslutning til et roamingnet ske med brugerens samtykke. Som følge heraf bør ingen downloading af data via roaming ske uden brugerens forudgående samtykke eller anmodning, herunder opdatering af software eller hentning af e-mail, medmindre brugeren beder om det modsatte, såfremt denne ikke ønsker at nyde godt af denne beskyttelse.***
- (32a) ***Hjemmeudbydere bør ikke kræve betaling af roamingkunder for dataroamingtjenester, medmindre og indtil roamingkunden indvilliger i at modtage denne tjeneste.***
- (33) Der bør dog indføres foranstaltninger, der gør detailpriserne på dataroamingtjenester mere gennemskuelige, navnlig for at undgå ubehagelige overraskelser på roamingkundernes regninger, der udgør en hindring for et velfungerende indre marked, samt for at give roamingkunder de nødvendige midler til at overvåge og styre deres udgifter til dataroamingtjenester. ***Der skal ligeledes iværksættes foranstaltninger for at sikre, at mobiloperatører, der blokerer for applikationer eller teknologier, som kan være en erstatning for eller et alternativ til roamingtjenester, som f.eks. WiFi, VoIP og instant messaging-tjenester, giver forbrugerne den information, således at forbrugerne har mulighed for at træffe et valg på et velinformeret grundlag.***
- (34) Mobiloperatørerne bør navnlig sørge for, at deres roamingkunder, ***hver gang de gør brug af en dataroamingtjeneste*** efter at være rejst ind i en anden medlemsstat begynder at benytte en dataroamingtjeneste, modtager personaliserede oplysninger om, hvilke takster de skal betale for levering af dataroamingtjenester. Disse oplysninger bør sendes til roamingkundens mobiltelefon eller andet apparat på en sådan måde, at de er lette at modtage og forstå.
- (34a) ***Med henblik på at gøre det lettere for kunderne at forstå de finansielle følger af brugen af regulerede dataroamingtjenester og sætte dem i stand til at kontrollere og***

*styre deres udgifter, bør hjemmeudbyderen give eksempler på dataroamingapplikationer, som f.eks. e-mail, foto, webbrowsing ved at angive deres omtrentlige størrelse med hensyn til databrug*

- (35) For at undgå, at roamingkunder får ubehagelige overraskelser på regningen, bør mobiloperatørerne desuden *fastsætte én eller flere øvre udgiftsgrænser eller mængdegrænser pr. måned* for udestående udgifter til dataroaming (*udtrykt i den valuta, som kundens faktura udfærdiges i*), *som stilles gratis til rådighed for alle deres roamingkunder, og i påkommende tilfælde med behørig meddelelse om, at grænsen er ved at være nået*; når maksimumgrænsen er nået, bør *kunden ikke længere modtage tjenesten eller modtage regning herfor*, medmindre roamingkunden udtrykkeligt anmoder om, at tjenesten fortsat leveres *i henhold til de betingelser og vilkår, der er beskrevet i meddelelsen. Roamingkunder skal have mulighed for at vælge en af disse månedlige udgiftsgrænser inden for et rimeligt tidsrum eller vælge ikke at have nogen udgiftsgrænse. Kunderne bør tilsluttes en standardordning for forbrugsgrænser, medmindre de vælger andet.*
- (36) Disse tiltag for at øge prisgennemskueligheden bør ses som minimale beskyttelsesforanstaltninger og bør ikke forhindre mobiloperatører i at tilbyde deres kunder en række andre midler, der kan hjælpe dem til at forudberegne og styre deres udgifter til dataroamingtjenester. Mange operatører er for eksempel i færd med på detailniveau at udvikle nye fastpristilbud på roaming, der omfatter et "rimeligt forbrug" af dataroamingtjenester i en bestemt periode til en fast pris. Ligeledes er operatørerne ved at udvikle systemer, der gør det muligt for deres roamingkunder at indhente øjeblikkeligt ajourførte oplysninger om, hvor meget de skylder for dataroaming. For at sikre, at det indre marked fungerer godt, bør denne udvikling på de indenlandske markeder afspejles i de harmoniserede regler.
- (37) Det fortsat høje engrosprisniveau for dataroamingtjenester skyldes først og fremmest de høje engrospriser, der opkræves af operatører af ikke-foretrukne net. Disse takster er resultatet af trafikstyringsmæssige begrænsninger, der medfører, at operatørerne ikke har noget incitament til ensidigt at sætte de normale engrospriser ned, da trafikken bliver modtaget, uanset hvilken pris der forlanges. Dette fører til en enorm variation i engrosomkostningerne. I visse tilfælde er engrostaksterne for dataroaming på ikke-foretrukne net tredive gange højere end taksterne på det foretrukne net. Disse urimeligt høje engrostakster for dataroamingtjenester medfører en klar forvriddning af konkurrencen mellem mobiloperatørerne i Fællesskabet og underminerer dermed muligheden for at opnå et velfungerende indre marked. De gør det også vanskeligt for hjemmeudbyderne at forudberegne deres engrosomkostninger og dermed tilbyde deres kunder gennemskelige og konkurrencedygtige detailprispakker. I betragtning af, at de nationale tilsynsmyndigheder kun har begrænsede muligheder for at gribe disse problemer effektivt an på nationalt plan, bør der fastsættes et loft over engrospriserne på dataroamingtjenester. Dette loft bør være et sikkerhedsloft, som ligger et godt stykke over de laveste engrospriser, der i øjeblikket findes på markedet, for at forbedre konkurrencevilkårene og *muliggøre udvikling af en tendens til konkurrence på markedet, samtidig med at det sikrer*, at det indre marked kan fungere bedre til fordel for forbrugerne. *Ved at eliminere de alt for høje engrospriser på dataroaming, der i visse tilfælde stadig findes på markedet, skal dette sikkerhedsloft i hele*

***forordningens gyldighedsperiode hindre, at der sker forvridding af eller begrænsning af konkurrencen mellem mobiloperatørerne.***

- (38) For at afspejle udviklingen på markedet og i det gældende regelsæt for elektronisk kommunikation bør forordningen henvide til "offentlige kommunikationsnet" i stedet for "offentlige telefonnet". For sammenhængens skyld bør artikel 1, stk. 5, i direktiv 2002/21/EF (rammedirektivet) ændres tilsvarende.
- (39) Målene for denne forordning, nemlig at ændre forordning (EF) nr. 717/2007 og direktiv 2002/21/EF for at videreføre og videreudvikle et fælles sæt regler, der skal sikre, at brugerne af offentlige mobilkommunikationsnet under rejse i Fællesskabet ikke betaler for høje takster for roamingtjenester i Fællesskabet (både hvad angår telefonsamtaler, sms'er og datatransmission), hvorved der opnås et velfungerende indre marked og et højt forbrugerbeskyttelsesniveau, samtidig med at konkurrencen mellem mobiloperatørerne sikres, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne på en sikker, harmoniseret og rettidig måde og kan derfor bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går forordningen ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (40) Denne fælles tilgang bør opretholdes i en begrænset periode, men kan på baggrund af en revurdering, der skal gennemføres af Kommissionen, videreføres eller ændres yderligere ***eller erstattes af alternative bestemmelser med udgangspunkt i de hensigtsmæssige anbefalinger, som Kommissionen udarbejder.***
- (40a) ***Kommissionen bør undersøge, hvor effektivt forordning (EF) nr. 717/2007, som ændret ved denne forordning, virker, set i forhold til dens formål og hvilket bidrag den yder til gennemførelsen af rammebestemmelserne og sikringen af et velfungerende indre marked. Kommissionen bør i denne forbindelse vurdere, hvilke konsekvenser forordningen har for mobiltelefoni-udbydere af forskellig størrelse og baseret forskellige steder inden for Fællesskabet, og af udviklingen, tendenserne og gennemskueligheden inden for detail- og engrostatkster, deres forhold til de faktiske omkostninger, i hvilket omfang de vurderinger, der fremgår af den konsekvensundersøgelse, der vedlagdes denne forordning (SEK(2008)2489), er blevet bekræftet, om bestemmelserne overholdes af udbyderne og investeringernes virkning. Kommissionen bør også undersøge tilgængeligheden og kvaliteten af tjenesteydelser, der udgør et alternativ til roaming (såsom VoIP), især i lyset af den teknologiske udvikling.***
- (40b) ***Kommissionen bør, inden ovennævnte vurdering foretages og med henblik på at sikre løbende overvågning af roamingtjenesterne i Fællesskabet, forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en interimbetænkning, som omfatter en generel gennemgang af de seneste tendenser inden for roamingtjenester og en foreløbig vurdering af udviklingen frem mod opnåelsen af denne forordnings mål og af andre muligheder for at nå disse mål.***
- (40c) ***Kommissionen bør, inden fremlæggelsen af de anbefalinger, der måtte være hensigtsmæssige, vurdere, hvorvidt forordningen om roamingtjenester***

*hensigtsmæssigt kan omfattes af lovrammerne for elektronisk kommunikation. Den bør nøje vurdere mulighederne for alternative metoder til opnåelse af forordningens mål, såsom:*

- *at løse problemerne i engrosledet ved at indføre en forpligtelse til at udbyde fornuftig og rimelig adgang på ikke-diskriminerende vilkår og/eller ligelige, gensidige vilkår,*
- *at anvende en tilgang baseret på at sikre priser og vilkår for roamingkunder svarende til priser og vilkår inden for det besøgte net, herunder kundens mulighed for at opnå forskellige priser fra forskellige operatører på det besøgte nets marked,*
- *at imødegå problemerne gennem fællesskabsbestemmelser på konkurrenceområdet;*

*Især bør Kommissionen i samarbejde med De Europæiske Tilsynsmyndigheders Gruppe<sup>1</sup> undersøge og vurdere den konkurrencestruktur på mobilmarkedet, som medfører konkurrenceskadelige roamingpriser, og bør forelægge Parlamentet og Rådet sine konklusioner og forslag til håndteringen af de strukturelle problemer på mobilmarkedet, især hindringerne for markedsadgang og markedseksponering.*

- (41) Forordning (EF) nr. 717/2007 og direktiv 2002/21/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Ændringer af forordning (EF) nr. 717/2007

Forordning (EF) nr. 717/2007 ændres således:

1. I titlen ændres "offentlige mobiltelefonnet" til "offentlige mobilkommunikationsnet".
2. Artikel 1 ændres således:
  - (a) Stk. 1 affattes således:
    - "1. Ved denne forordning indføres en fælles tilgang for at sikre, at brugere af offentlige mobilkommunikationsnet under rejse i Fællesskabet ikke betaler for høje takster for roamingtjenester i Fællesskabet - **sammenholdt med de tilsvarende nationale priser** - når de foretager og modtager opkald, sender og modtager sms'er eller benytter pakkekoblet datakommunikation, hvorved der opnås et velfungerende indre marked og et højt forbrugerbeskyttelsesniveau, **der fremmer konkurrencen og gennemskueligheden på markedet**, og **skaber både** incitamentter til innovation og valgmuligheder for forbrugerne.

<sup>1</sup> Såfremt der indgås aftale om revisionspakken.

Den fastsætter regler for de takster, som mobiloperatørerne må opkræve for levering af internationale roamingtjenester *i Fællesskabet* i forbindelse med mobiltelefonsamtaler og sms'er med originering og terminering i Fællesskabet og for pakkekoblet datakommunikation, der benyttes af roamingkunder ved hjælp af et mobilnet i en anden medlemsstat. Den gælder både for takster, der opkræves mellem netudbydere på engrosniveau, og, hvor det er relevant, for takster, der opkræves af hjemmeudbydere på detailniveau."

(b) Stk. 4 affattes således:

"4. Takstlofterne i denne forordning angives i euro. Såfremt takster, der berøres af artikel 3, [...] 4a, 4b og artikel 6a, stk. 4, angives i andre valutaer, fastsættes de indledende takstlofter i henhold til disse artikler i de pågældende valutaer, for så vidt angår artikel 3 og 4 under anvendelse af de referencevalutakurser, der var gældende den 30. juni 2007, og for så vidt angår artikel 4a og 4b og artikel 6a, stk. 4, under anvendelse af de referencevalutakurser, *der blev offentliggjort den 6. maj 2009* af Den Europæiske Centralbank i Den Europæiske Unions Tidende.

I forbindelse med de efterfølgende takstnedsættelser, jf. artikel 3, stk. 2, og artikel 4, stk. 2, *og artikel 6a, stk. 4*, omregnes de ændrede værdier under anvendelse af de referencevalutakurser, der offentliggøres på samme måde én måned forud for den dato, hvor de ændrede takster træder i kraft.

3. Artikel 2, stk. 2, ændres således:

(a) I litra b) ændres udtrykket "mobiltelefon-tjenester" til "mobilkommunikationstjenester".

(b) I litra c) ændres udtrykket "mobiltelefonnet" til "mobilkommunikationsnet", og udtrykket "mobiltelefon-tjenester" ændres til "mobilkommunikationstjenester".

(c) Litra d) affattes således:

"(d) "roaming i Fællesskabet": en roamingkundes benyttelse af en mobiltelefon eller et andet apparat til at foretage eller modtage opkald i Fællesskabet eller til at sende eller modtage sms'er eller *benytte* pakkekoblet datakommunikation, mens den pågældende befinder sig i en anden medlemsstat end den, hvori kundens hjemmenet er beliggende, ved brug af aftaler mellem udbyderen af hjemmenettet og udbyderen af det besøgte net"

(d) I litra e) ændres udtrykket "telefonnet" til "kommunikationsnet".

(e) Litra f) affattes således:

"(f) "roamingkunde" en kunde hos en udbyder af jordbaserede offentlige mobilkommunikationstjenester ved hjælp af et jordbaseret offentligt mobilkommunikationsnet beliggende i Fællesskabet, hvis kontrakt eller aftale med vedkommendes hjemmeudbyder gør det muligt at benytte en



mobiltelefon eller et andet apparat til at foretage eller modtage opkald eller til at sende eller modtage sms'er eller *benytte* pakkekoblet datakommunikation på et besøgt net ved brug af aftaler mellem udbyderen af hjemmenettet og udbyderen af det besøgte net"

(f) Litra g) affattes således:

"(g) "besøgt net" et jordbaseret offentligt mobilkommunikationsnet beliggende i en anden medlemsstat end den, hvori hjemmenettet er beliggende, der giver en roamingkunde mulighed for at foretage eller modtage opkald eller for at sende eller modtage sms'er eller pakkekoblet datakommunikation ved brug af aftaler med udbyderen af hjemmenettet.

(g) Som litra h), i), j) og k) indsættes:

"(h) "sms-eurotarif" en takst, som ikke overstiger den i *artikel 4b* fastsatte maksimumtakst, som en hjemmeudbyder kan opkræve for levering af regulerede roaming-sms'er i overensstemmelse med nævnte artikel

(i) 'sms' (Short Message Service) en tekstbesked, der hovedsagelig består af bogstaver og/eller tal, og som kan sendes mellem mobilnumre *og/eller fastnetnumre*, der er tildelt i overensstemmelse med de nationale nummerplaner

(j) "reguleret roaming-sms" en sms, der sendes af en roamingkunde, med originering i et besøgt net og terminering i et offentligt kommunikationsnet i Fællesskabet, eller som modtages af en roamingkunde, med originering i et offentligt kommunikationsnet i Fællesskabet og terminering i et besøgt net

(k) 'reguleret dataroamingtjeneste' en roamingtjeneste, der gør det muligt for en roamingkunde at sende eller modtage pakkekoblet datakommunikation ved hjælp af en mobiltelefon eller andet mobilt apparat, mens den/det er forbundet med et besøgt net. Regulerede dataroamingtjenester omfatter transmission og modtagelse af mms-beskeder (Multimedia Messaging Service), men ikke transmission og modtagelse af regulerede roamingopkald eller roaming-sms'er."

4. Artikel 3 ændres således:

(a) Stk. 2 affattes således:

"2. Denne gennemsnitlige engrostakst finder anvendelse på en hvilken som helst kombination af to netudbydere og beregnes over en periode på 12 måneder eller mindre, hvis der er mindre end 12 måneder til udløbet af gyldighedsperioden for en gennemsnitlig maksimal engrostakst som fastsat i dette stykke eller til udløbet af denne forordning. Den gennemsnitlige maksimale engrostakst nedsættes den 30. august 2008 til 0,28 EUR, den 1. juli

2009 til 0,26 EUR og nedsættes yderligere den 1. juli 2010 til **0,22 EUR** den 1. juli 2010 **og til 0,18 EUR** den 1. juli **2011**.

- (b) I stk. 3 indsættes følgende afsnit:

Fra og med den 1. juli 2009 beregnes den i stk. 1 omhandlede gennemsnitlige engrostakst dog ved at dividere den samlede engrosroamingindtægt med det samlede antal engrosroamingminutter, der rent faktisk anvendes af den pågældende netudbyder til levering af engrosroamingopkald i Fællesskabet i løbet af den pågældende periode, udregnet pr. sekund **og justeret for at gøre det muligt for operatøren af det besøgte net at kræve betaling for en minimumsperiode på højst 30 sekunder.**"

5. Artikel 4 ændres således:

- (a) Stk. 2 affattes således:

"2. Den detailtakst, eksklusive moms, for en eurotarif, som en hjemmeudbyder må opkræve af sin roamingkunde for levering af et reguleret roamingopkald, kan variere fra roamingopkald til roamingopkald, men må ikke overstige 0,49 EUR pr. minut for ethvert foretaget opkald eller 0,24 EUR pr. minut for ethvert modtaget opkald. Prisloftet for foretagne opkald nedsættes til 0,46 EUR og 0,43 EUR og for modtagne opkald til 0,22 EUR og 0,19 EUR henholdsvis den 30. august 2008 og den 1. juli 2009. Prisloftet for foretagne opkald nedsættes til **0,39 EUR og 0,35 EUR** og for modtagne opkald til **0,15 EUR og 0,11 EUR** henholdsvis den 1. juli 2010 og den 1. juli 2011.

***Hjemmeudbydere må fra den 1. juli 2010 ikke opkræve betaling af deres roamingkunder for modtagelse af roaming-voicemail. Denne bestemmelse ophæver ikke andre gældende takster, såsom betaling for at aflytte sådanne meddelelser.***

Fra og med den 1. juli 2009 afregner enhver hjemmeudbyder sine roamingkunders regulerede roamingopkald, foretagne såvel som modtagne, for hvilke der er fastsat en eurotarif, pr. sekund.

Uanset andet afsnit kan hjemmeudbyderen kræve betaling for en minimumsperiode på højst 30 sekunder for opkald, for hvilke der gælder en eurotarif."

- (b) Stk. 4 affattes således:

"4. Alle roamingkunder kan på et hvilket som helst tidspunkt efter afslutningen af proceduren i stk. 3 anmode om at skifte til eller fra eurotariffen. Et sådant skift skal foretages én arbejdsdag efter modtagelsen af anmodningen, skal være gratis og må ikke indebære betingelser eller begrænsninger vedrørende andre elementer i abonnementet, ud over at hjemmeudbyderen kan kræve, at en roamingkunde, der har abonneret på en særlig roamingpakke med mere end én roamingtjeneste (dvs. taletelefoni-, sms- og/eller datatjenester), og

som ønsker at skifte til en eurotarif, giver afkald på fordelene ved de øvrige elementer i pakken. Hjemmeudbyderen kan udsætte et skift, indtil den tidligere roamingtakst har været gældende i en nærmere fastsat minimumsperiode, som ikke må overskride tre måneder.

6. Følgende indsættes som artikel 4a:

"Artikel 4a

**Engrostakster for regulerede roaming-sms'er**

1. Fra og med den 1. juli 2009 må den gennemsnitlige engrostakst, som udbyderen af et besøgt net må opkræve af udbyderen af en roamingkundes hjemmenet for levering af en reguleret roaming-sms med originering i det besøgte net, ikke overstige 0,04 EUR pr. sms.
2. Denne gennemsnitlige engrostakst finder anvendelse på en hvilken som helst kombination af to netudbydere og beregnes over en periode på 12 måneder eller mindre, hvis der er mindre end 12 måneder til udløbet af denne forordning.
3. Den i stk. 1 omhandlede gennemsnitlige engrostakst beregnes ved at dividere den samlede engrosroamingindtægt, som operatøren af det besøgte net modtager fra hver hjemmenetoperatør for originering og transmission af regulerede roaming-sms'er i Fællesskabet i den pågældende periode, med det samlede antal sådanne sms'er, der origineres og transmitteres på vegne af den pågældende hjemmenetoperatør i samme periode.
4. Ud over den i stk. 1 omhandlede takst må operatøren af et besøgt net ikke opkræve nogen betaling af *en roamingkundes hjemmenet* for terminering af en reguleret roaming-sms, der sendes til en roamingkunde via det besøgte net.

7. Følgende indsættes som artikel 4b:

"Artikel 4b

**Detailtakster for regulerede roaming-sms'er**

1. Hjemmeudbydere er forpligtet til klart og gennemsommeligt at tilbyde alle deres roamingkunder en sms-eurotarif i overensstemmelse med stk. 2. Sms-eurotariffen må ikke indebære tillægsudgifter til abonnement eller andre faste eller regelmæssige udgifter, og den kan kombineres med en hvilken som helst anden detailtakst, jf. dog de øvrige bestemmelser i denne artikel.
2. Fra og med den 1. juli 2009 kan den detailtakst, eksklusiv moms, for en eurotarif, som en hjemmeudbyder må opkræve af sin roamingkunde for en reguleret roaming-sms, som denne kunde sender, variere fra sms til sms, men må ikke overstige 0,11 EUR.
3. Hjemmeudbydere må ikke opkræve betaling af deres roamingkunder for disses modtagelse af regulerede roaming-sms'er.

4. Fra og med den 1. juli 2009 skal hjemmeudbydere automatisk anvende en sms-eurotarif for alle eksisterende roamingkunder, bortset fra de kunder, der allerede udtrykkeligt har valgt en særlig roamingtakst eller -pakke, hvorved de nyder fordel af en anden takst for regulerede roaming-sms'er end den takst, de ville blive opkrævet, hvis de ikke havde foretaget et sådant valg.

5. Fra og med den 1. juli 2009 skal hjemmeudbydere anvende en sms-eurotarif for alle nye roamingkunder, der ikke udtrykkeligt vælger en anden roaming-sms-takst eller en takstpakke for roamingtjenester, der indeholder en anden takst for regulerede roaming-sms'er.

6. Alle roamingkunder kan på et hvilket som helst tidspunkt anmode om at skifte til eller fra sms-eurotariffen. Et sådant skift skal foretages én arbejdsdag efter modtagelsen af anmodningen, skal være gratis og må ikke indebære betingelser eller begrænsninger vedrørende andre elementer i abonnementet end roaming. Hjemmeudbyderen kan udsætte skiftet indtil den tidligere roamingtakst har været gældende i en nærmere fastsat minimumsperiode, som ikke må overskride tre måneder. En sms-eurotarif kan til enhver tid kombineres med en eurotarif.

7. Senest den [ ] skal hjemmeudbydere informere alle deres roamingkunder enkeltvis om sms-eurotariffen, herunder om at den gælder senest fra den 1. juli 2009 for alle roamingkunder, der ikke udtrykkeligt har valgt en særlig takst eller takstpakke, der omfatter regulerede sms'er, samt om kundernes ret til at skifte til og fra sms-eurotariffen i overensstemmelse med stk. 6."

8. Følgende indsættes som artikel 4c:

"Artikel 4c  
Tekniske kendetegn ved regulerede roaming-sms'er

Hjemmeudbydere og operatører af et besøgt net må ikke ændre i regulerede roaming-sms'ers tekniske kendetegn på en sådan måde, at de adskiller sig fra de tekniske kendetegn ved sms'er, der sendes inden for vedkommendes hjemmemarked."

9. Artikel 5 udgår.

10. Artikel 6 affattes således:

"Artikel 6  
**Gennemskuelighed i detailtaksterne for regulerede roamingopkald og roaming-sms'er**

1. For at henlede roamingkundernes opmærksomhed på de særlige roamingtakster giver hver hjemmeudbyder hver af sine roamingkunder basale personaliserede takstoplysninger om de roamingtakster (inklusive moms), der gælder, når kunderne foretager og modtager opkald og sender sms'er i en given besøgt medlemsstat; disse oplysninger formidles automatisk, uden unødigt forsinkelse og gratis ved hjælp af en beskedtjeneste, når roamingkunden rejser ind i en anden medlemsstat, end den hvori hans/hendes hjemmenet er beliggende, undtagen i de tilfælde, hvor roamingkunden har meddelt hjemmeudbyderen, at han ikke ønsker at

modtage disse oplysninger.

Disse basale personaliserede takstoplysninger omfatter den maksimale takst, som kunden kan blive opkrævet i henhold til vedkommendes takstordning for:

- (a) at foretage opkald fra det besøgte land til den medlemsstat, hvor kundens hjemmenet er beliggende, og for at modtage opkald i det besøgte land og
- (b) for at sende regulerede roaming-sms'er fra den besøgte medlemsstat

Oplysningerne omfatter også det gratis nummer, der henvises til i stk. 2, som kunden kan ringe til for at få mere detaljerede oplysninger **og om muligheden for adgang til alarmtjenester ved gratis at benytte det europæiske alarmnummer 112.**

En kunde, som har givet meddelelse om, at vedkommende ikke ønsker de automatiske beskeder, kan til enhver tid kræve, at hjemmeudbyderen gebyrfrit yder denne service igen.

Hjemmeudbyderne formidler automatisk og gratis ved hjælp af et telefonopkald de basale personaliserede takstoplysninger til blinde og synshæmmede, hvis de anmoder om dette.

2. Ud over bestemmelserne i stk. 1 har kunder ret til, **uanset hvor de befinder sig inden for Fællesskabet**, via et mobilopkald eller en sms, gratis at anmode om og modtage mere detaljerede personaliserede takstoplysninger om de roamingtakster, der gælder for telefonopkald, sms, mms og andre datakommunikationstjenester **i det besøgte net**, såvel som oplysninger om de gældende foranstaltninger for at øge prisgennemskueligheden i kraft af denne forordning via telefonopkald eller sms. En sådan anmodning foretages via et gratis nummer, som hjemmeudbyderen opretter til dette formål.

3. Hjemmeudbyderne giver alle brugere fuldstændige oplysninger om de gældende roamingtakster, navnlig eurotariffen og sms-eurotariffen, når der tegnes abonnement. De giver også uden unødigt forsinkelse hver gang, der sker en takstændring, deres roamingkunder ajourførte oplysninger om de gældende roamingtakster.

Hjemmeudbyderne foretager det fornødne for at sikre, at alle deres roamingkunder har kendskab til eurotariffen og sms-eurotariffen. De skal navnlig inden den 30. juli 2007 orientere alle roamingkunder om betingelserne for eurotariffen og inden den 1. juni 2009 om betingelserne for sms-eurotariffen, i begge tilfælde på en klar og saglig måde. De skal derefter med faste mellemrum sende en påmindelse til alle kunder, der har valgt en anden takst."

11. Følgende indsættes som artikel 6a:

"Artikel 6a

**Gennemskuelighed og beskyttelsesmekanismer i forbindelse med regulerede**

## **dataroamingtjenester**

1. Hjemmeudbydere skal sørge for, at deres roamingkunder, **både før og efter indgåelse af kontrakten**, holdes tilstrækkeligt informerede om, hvilke takster der gælder for deres brug af regulerede dataroamingtjenester, således at kunderne lettere forstår de økonomiske konsekvenser af en sådan brug og har mulighed for overvåge og styre deres udgifter til regulerede dataroamingtjenester i overensstemmelse med stk. 2 og 3.

**Hjemmeudbydere skal, hvor det er hensigtsmæssigt, inden indgåelsen af kontrakten og regelmæssigt derefter informere deres kunder om risikoen ved automatisk og ukontrolleret dataroamingforbindelser og downloading. Endvidere skal hjemmeudbyderne på en klar og letforståelig måde forklare deres kunder, hvordan disse automatiske dataroamingforbindelser desaktiveres med henblik på at undgå ukontrolleret forbrug af dataroamingtjenester.**

2. Senest fra den 1. juli 2009 underretter hjemmeudbyderen ved hjælp af en automatisk besked roamingkunden, når denne bevæger sig ind på et net i en anden medlemsstat, end den hvori hans hjemmenet er beliggende, og giver **grundlæggende**, personaliserede takstoplysninger om de takster, der gælder for levering af regulerede dataroamingtjenester til denne kunde i den pågældende medlemsstat, undtagen i de tilfælde, hvor kunden har meddelt sin hjemmeudbyder, at han ikke ønsker det.

Disse **grundlæggende**, personaliserede takstoplysninger skal sendes til roamingkundens mobiltelefon eller andet apparat, **f.eks. pr. sms, e-post eller pop-op-vindue på computeren, hver gang** roamingkunden **rejser** ind i en anden medlemsstat end den, hvori hans hjemmenet er beliggende, **og for første gang** begynder at benytte en reguleret dataroamingtjeneste i denne medlemsstat. Oplysningerne leveres, når roamingkunden første gang benytter en reguleret dataroamingtjeneste, gratis og på en sådan måde, at de er lette at modtage og forstå.

En kunde, som har givet sin hjemmeudbyder meddelelse om, at han ikke ønsker de automatiske takstoplysninger, kan til enhver tid kræve, at hjemmeudbyderen gebyrfrit yder denne service igen.

3. Senest fra **den 1. marts 2010** skal **hver hjemmeudbyder give sine** roamingkunder **muligheden for efter eget ønske at vælge** en gratis service, der **giver information om det samlede forbrug**, udtrykt i **mængde eller** den valuta, som kundens faktura udfærdiges i, **og som uden kundens udtrykkelige samtykke garanterer, at de samlede udgifter for dataroamingtjenester i en afgrænset periode ikke overskrider en fastsat udgiftsgrænse.**

**Hjemmeudbyderen tilbyder i dette øjemed ét eller flere øvre beløb for afgrænsede perioder, forudsat at kunden på forhånd informeres om de dertil svarende mængder. Et af disse beløb (standardbeløbet) skal ligge tæt på, men må ikke overskride 50 EUR for udestående udgifter pr. månedlig opkrævningsperiode (eksklusive moms).**

**Alternativt kan hjemmeudbyderen fastsætte grænser udtrykt i mængde, forudsat at**

*kunden på forhånd oplyses om de dertil svarende beløb. En af disse grænser (mængdestandardgrænsen) skal ligge tæt på, men ikke overskride 50 EUR for udestående udgifter pr. månedlig opkrævningsperiode (eksklusive moms).*

*Derudover kan hjemmudbyderen tilbyde sine roamingkunder andre øvre beløb med forskellige, dvs. højere eller lavere, øvre månedlige øvre beløb.*

*Pr. 1. juli 2010 gælder den i andet og tredje stykke omtalte standardgrænse for alle kunder, der ikke har valgt en anden grænse.*

*Hver hjemmudbyder sørger også for, at der sendes en passende meddelelse til roamingkundens mobiltelefon eller andet apparat, f.eks. pr. sms, e-post eller pop-op-vindue på computeren når dataroamingtjenesterne har nået 80 % af den aftalte beløbs- eller mængdegrænse. Kunderne skal være berettiget til at forlange, at deres operatører holder op med at sende sådanne meddelelser, og til på ethvert givent tidspunkt og gratis at forlange, at hjemmudbyderne leverer tjenesten igen.*

*Når beløbs- eller mængdevolumen ellers ville blive overskredet, sendes en meddelelse til roamingkundens mobiltelefon eller andet apparat. Denne meddelelse skal indeholde oplysninger om den procedure, der skal følges, såfremt kunden fortsat ønsker at modtage disse tjenester, og om omkostningerne pr. enhed, der forbruges. Reagerer roamingkunden ikke på opfordringen i den modtagne meddelelse, ophører hjemmudbyderen øjeblikkeligt med at yde og debitere roamingkunden for regulerede dataroamingtjenester, indtil roamingkunden anmoder om, at disse tjenester leveres på ny.*

*Når en roamingkunde fra den 1. november 2010 anmoder om at få tildelt eller fjernet en udgiftsgrænse, skal ændringen foretages inden én arbejdsdag efter modtagelsen af anmodningen, den skal være gratis og må ikke indebære betingelser eller begrænsninger vedrørende andre elementer i abonnementet.*

4. Fra og med den 1. juli 2009 gælder følgende:

- (a) Den gennemsnitlige engrostakst, som udbyderen af et besøgt net må opkræve af udbyderen af en roamingkundes hjemmenet for levering af regulerede dataroamingtjenester ved hjælp af det besøgte net, må ikke overstige et sikkerhedsloft på 1,00 EUR pr. kilobyte *fra 1. juli 2009, 0,80 EUR fra 1. juli 2010 og 0,50 EUR fra 1. juli 2011* pr. megabyte sendte data. *Anvendelsen af dette sikkerhedsloft må ikke føre til forvriddning eller begrænsning af konkurrencen på engrosmarkedet for dataroaming, jf. artikel 8, stk. 2, litra b), i direktiv 2002/21/EF (rammedirektivet).*
- (b) Denne gennemsnitlige engrostakst finder anvendelse på en hvilken som helst kombination af to netudbydere og beregnes over en periode på 12 måneder eller mindre, hvis der er mindre end 12 måneder til udløbet af denne forordning.

- (c) Den i litra a) omhandlede gennemsnitlige engrostakst beregnes ved at dividere den samlede engrosindtægt, som operatøren af det besøgte net modtager fra hver enkelt hjemmenetoperatør for levering af regulerede dataroamingtjenester i den pågældende periode, med det samlede antal megabyte data, der *reelt* forbruges ved levering af disse tjenester i samme periode *udregnet pr. kilobyte.*"

12. Artikel 7 ændres således:

(a) Stk. 2 affattes således:

"2. De nationale tilsynsmyndigheder offentliggør ajourførte oplysninger om anvendelsen af denne forordning, navnlig *artikel 3, 4, 4a, 4b og 6a* på en sådan måde, at interesserede parter har nem adgang til oplysningerne."

(b) Stk. 5 affattes således:

"5. De nationale tilsynsmyndigheder kan på eget initiativ gribe ind for at sikre overholdelsen af denne forordning. Navnlig skal de om nødvendigt anvende de beføjelser, de er tillagt i medfør af artikel 5 i adgangsdirektivet til at sikre tilstrækkelig adgang og samtrafik for at garantere gennemgående forbindelse og interoperabilitet mellem roamingtjenester, for eksempel i tilfælde, hvor abonnenter ikke kan udveksle regulerede roaming-sms'er med abonnenter på et jordbaseret mobilnet i en anden medlemsstat, fordi der ikke foreligger en aftale om levering af sådanne beskeder."

13. Artikel 9 affattes således:

"Artikel 9

#### **Sanktioner**

Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om sanktioner for overtrædelse af denne forordning og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsens karakter og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om disse sanktionsbestemmelser senest den 30. marts 2008, eller, for så vidt angår de yderligere krav, der indføres ved forordning [XXXX/YYYY], senest ni måneder efter den nævnte forordnings ikrafttræden; de underretter desuden omgående Kommissionen om enhver efterfølgende ændring af sanktionsbestemmelserne."

14. Artikel 11 affattes således:

"Artikel 11

#### **Revurdering**

1. Kommissionen undersøger, hvordan denne forordning fungerer, og forelægger *efter en offentlig høring* en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet senest *den 30. juni 2011*. Kommissionen vurderer navnlig, om målene for forordningen er nået. *I denne forbindelse gennemgår Kommissionen blandt andet:*



- udviklingen i engros- og detailtaksterne for taletelefoni- og datakommunikationstjenester, herunder *sms* og *mms*, og den tilsvarende udvikling inden for de mobile kommunikationstjenester på nationalt plan i de forskellige medlemsstater, *opgjort separat efter kunder, der betaler forud, og kunder, der betaler efterfølgende; kvaliteten og hastigheden af disse tjenester;*
- *tilgængeligheden og kvaliteten af disse tjenester, herunder dem der er et alternativ til roaming (tale, sms og data), især på baggrund af den teknologiske udvikling;*
- *i hvilken udstrækning forbrugerne har draget fordel af egentlige reduktioner af priserne for roamingtjenester eller på andre måder af fald i udgifterne til levering af roamingtjenester og den vifte af takster og produkter, der udbydes til forbrugere med forskellige opkaldsmønstre;*
- *graden af konkurrence inden for både detail- og engrosmarkeder, især konkurrenceforholdene for mindre, uafhængige eller nystartede operatører, herunder konkurrencevirkningerne af kommercielle aftaler og graden af samtrafik mellem operatører;*

*Kommissionen vurderer endvidere andre metoder end prisregulering, der kan anvendes til at skabe et konkurrencedygtigt indre marked for roaming, og skal i denne henseende tage hensyn til en analyse, som foretages uafhængigt af De Europæiske Tilsynsmyndigheders Gruppe. Kommissionen fremlægger på grundlag af denne vurdering de anbefalinger, den måtte finde hensigtsmæssige.*

*1a. Desuden forelægger Kommissionen senest den 30. juni 2010 for Europa-Parlamentet og Rådet en interimsbetænkning, der indeholder en gennemgang af tilsynet med udbuddet af roamingtjenester i Fællesskabet og en evaluering af fremskridtene frem mod opfyldelse af forordningens mål, blandt andet under henvisning til de forhold, der behandles i stk. 1."*

15. I artikel 12 udgår ordlyden "senest den 30. august 2007".
16. I artikel 13 ændres "2010" til "2013".

#### Artikel 2

#### **Ændring af direktiv 2002/21/EF (rammedirektivet)**

**I artikel 1, stk. 5, i direktiv 2002/21/EF (rammedirektivet) ændres "offentlige mobiltelefonnet" til "offentlige mobilkommunikationsnet".**

#### Artikel 3

#### **Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende. ***Den udløber den 30. juni 2012.***

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

*På Europa-Parlamentets vegne*  
Formand

*På Rådets vegne*  
Formand

## BEGRUNDELSE

### I. Baggrund

Den 27. juni 2007 vedtog Europa-Parlamentet og Rådet forordning (EF) nr. 717/2007 af 27. juni 2007 om roaming på offentlige mobiltelefonnet i Fællesskabet og om ændring af direktiv 2002/21/EF. Denne forordning var en reaktion på den manglende konkurrence på markedet for mobiltelefoni, for så vidt angår internationale roamingtjenester, som førte til for høje priser for de europæiske forbrugere og hæmmede EU-borgernes muligheder for at anvende roamingtjenesterne effektivt, når de rejste i de forskellige medlemsstater, og dermed i praksis påvirkede den frie bevægelighed.

Efter at have undersøgt anvendelsen af forordningen og af markedets funktion i forelagde Kommissionen i 2008 et forslag om at udvide forordningen om taletelefoniroaming til også at omfatte sms og datatjenester samt til at omfatte flere foranstaltninger med sigte på transparens. Forordningens gyldighedsperiode skal også udvides til 2013.

### II. Taletelefoni og sms

Ordføreren støtter forslaget om at øge reguleringen af priserne for taletelefoni nu. Desværre er roamingpriserne ikke faldet væsentligt siden indførelsen af forordning (EF) nr. 717/2007, men synes at koncentrere sig lige under de grænser, der er fastsat i forordningen.

Hun støtter ligeledes udvidelsen af forordningens gyldighedsområde til at omfatte sms. På grund af de urimelige priser, forbrugerne har været tvunget til at betale, synes reguleringen af engros- og detailpriserne på sms nu desværre at være nødvendig.

Ordføreren mener imidlertid, at reguleringen af priserne på taletelefoni- og sms-roaming bør være af ekstraordinær art, og at prisregulering på lang sigt vil skade markedet.

### III. Data og transparens

Detail- og engrospriserne på dataroaming har også været meget høje. Mens et sikkerhedsloft for engrospriserne på dataroamingtjenester er hensigtsmæssigt, finder ordføreren, at det ikke i øjeblikket vil være tilrådeligt at indføre prisgrænser på detailniveau. Dataroaming er et nyt marked, og prisregulering vil hæmme udviklingen af det. Reguleringen af engrospriserne for data synes hensigtsmæssige, fordi små nye aktører på engrosplan oplever urimeligt høje priser fra de store operatører, og dette er ikke godt for udviklingen af dataroamingtjenesterne.

Ordføreren støtter tanken om transparens og sikkerhedsforanstaltninger, der skal beskytte forbrugerne og bidrage til at hindre chokerende høje regninger. Disse foranstaltninger skal være hensigtsmæssige og fleksible, idet dataroamingkunderne, er meget forskellige og har forskellige behov. Forordningen skal skabe både et tilstrækkeligt højt forbrugerbeskyttelsesniveau og samtidig gøre det muligt for forbrugerne at anvende dataroamingtjenesterne effektivt. Alle foranstaltninger med sigte på transparens skal være teknologisk gennemførlige og ikke pålægge telekommunikationsoperatørerne urimelige

byrder.

#### **IV. Revision og fremtidig regulering af roamingtjenesterne**

Midlertidig regulering af priserne er en kortsigtet løsning på problemet med for høje priser og mangler på markedet, men ordføreren mener fortsat, at det ikke vil være muligt at skabe et sundt og konkurrencepræget roamingmarked med prisregulering på lang sigt. Derfor er det helt afgørende at foretage en grundig analyse af denne forordnings funktion og at se på andre alternativer til at regulere markedet for at nå de samme mål. Det er vigtigt, at der i forordningen anføres en række aspekter, der analyseres detaljeret, for at opnå mere præcise oplysninger om, hvorvidt forordningens mål er opfyldt. Angivelse af sådanne faktorer vil også indikere, hvad der ventes af markedet, hvis udvidelse af prisreguleringen skal undgås. En detaljeret analyse af disse faktorer er også vigtig med henblik på fremtidige reguleringstiltag inden for denne sektor. Desuden er en interimbetænkning nødvendig for at opnå flere oplysninger om fremskridtene frem mod opfyldelse af forordningens formål og om markedsaktørernes adfærd.

#### **V. Konklusion**

Ordføreren har deltaget i talrige bilaterale møder med alle de større aktører, der berøres af denne forordning, og ITRE-udvalget har organiseret en minihøring om dette spørgsmål. En af de konklusioner, der kan drages, er, at forordningen bør være så neutral og velafbalanceret som muligt, hvilket sikrer, at nogle parter ikke opnår urimelige fordele i forhold til andre.

Ordføreren støtter den foreslåede forordning, men gentager, at reguleringen af roamingpriserne bør være af ekstraordinær art, og at prisregulering på lang sigt vil skade markedet for mobil kommunikation.

13.3.2009

## **UDTALELSE FRA UDVALGET OM DET INDRE MARKED OG FORBRUGERBESKYTTELSE**

til Udvalget om Industri, Forskning og Energi

om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) 717/2007 om roaming på offentlige mobiltelefonnet i Fællesskabet og af direktiv 2002/21/EF om fælles rammebestemmelser for elektroniske kommunikationsnet og -tjenester (KOM(2008)0580 – C6-0333/2008 – 2008/0187(COD))

Rådgivende ordfører (\*): Syed Kamall

(\*): Associeret udvalg – forretningsordenens artikel 47

### **KORT BEGRUNDELSE**

#### **1. INDLEDNING**

Udkastet til udtalelse gør forordningen til et instrument til opnåelse af prisgennemsigtighed og overvågning af roamingtjenester indtil den 30. juni 2013, men vil lade de prislofter, som på nuværende tidspunkt er gældende, udløbe den 30. juni 2010. Der vil ikke blive indført nogen ny prisregulering.

Hensigten er - på nuværende tidspunkt - at fremme en egentlig debat om såvel berettigelsen af Kommissionens forslag som behovet for at evaluere fornuftige alternativer til det vage instrument, som prislofter udgør, og samtidig opretholde et højt forbrugerbeskyttelsesniveau.

#### **2. PROBLEMET**

2.1 Hensigten med Kommissionens forslag er at løse det primære problem med manglende konkurrence inden for roamingtjenester og med, at priserne ikke i rimelig grad afspejler de underliggende omkostninger, som er forbundet med levering af tjenesteydelsen.

Resultaterne af den uafhængige undersøgelse, som Europe Economics (EE) har foretaget på bestilling fra IMCO og ITRE, viste imidlertid, at:

- prissænkningen for telefonsamtaler, som blev indført med den eksisterende forordning, ikke førte til en væsentligt øget mængde, og at det primære problem med "uberettigede" priser ikke eksisterede. (ERG's egne foreløbige tal viser, at for tredje kvartal 2008 er

mængden af sms'er - uden prislofter - steget mere end telefonsamtaler. Dette underminerer et af argumenterne for sms-detailprislofter)

- Kommissionens konsekvensvurdering ikke har fastslået, at en udvidelse af forordningen vil medføre øget overordnet velfærd. (I visse EU-lande betaler de dårligst stillede forudbetalingskunder mere for visse indenlandske telefonsamtaler, end forholdsvis rigere roamere betaler for internationale samtaler).

I øvrigt konkluderes det i EE-undersøgelsen, at de mest sandsynlige virkninger af ikke at udvide forordningen er:

- en stabilisering af samtalepriserne omkring de niveauer, som er fastsat for 2010 - ikke en stigning,
- en bredere vifte af tariffer og mere intens konkurrence - hvilket fører til større udvalg og flere fordele for forbrugerne,
- forhindring af "vandsengseffekten", f.eks. lave samtale-, sms- og datatransmissionstariffer, men meget højere håndsætpriser eller forsinkede prisfald inden for andre mobiltjenester - til ulempe for forbrugerne generelt.

Som et vigtigt punkt viser EE-undersøgelsen også, at roaming ikke kan betragtes som et separat marked, men i stedet som en integreret del af det generelle mobilmarked, som er yderst konkurrencedygtig.

Sammen med den iboende uvished om en politisk prisfastsættelse for en femårsperiode udgør disse resultater stærke argumenter mod såvel en udvidelse af den aktuelle prisregulering på samtaleområdet som en pålægning af yderligere prisregulering.

2.2 Ordføreren mener, at der er enighed om behovet for at beskæftige sig med den manglende gennemsigtighed i forbindelse med regninger og problemerne med regningschok for dataroamingtjenesteydelser, hvor kunderne modtager en regning, som er meget højere end forventet. De nuværende gennemsigtighedsforanstaltninger for telefonsamtaler kan fastholdes og udvides til også at omfatte sms.

### **3. LØSNINGEN**

3.1 Det kan påvises, at indførelse af generelt lavere priser ikke har resulteret i højere overordnet velfærd eller øget anvendelse af regulerede roamingtjenester. I mangel af påvist overordnet velfærd som følge af en udvidelse af forordningen og i lyset af uvisheden omkring markedsdefinitionen og problemet med fastsættelse af priser for fem år uden noget fast grundlag for en skelnen mellem "berettiget" og "uberettiget" kan en udvidelse af forordningen være uhensigtsmæssig på dette tidspunkt.

3.2 Der er enighed om, at man bør beskæftige sig med den manglende prisgennemsigtighed, og at markedet forsat bør overvåges. Disse aspekter bør også begrænses i tid med hensyn til deres eventuelle integration i de fælles rammebestemmelser for elektronisk kommunikation. Det er utilfredsstillende at have en separat forordning, som kun henviser til den lille del af markedet, som roamingtjenester udgør. Forsyningspligt-direktivet indeholder især en række gennemsigtighedsforanstaltninger, og når først der er indhentet tilstrækkelig erfaring med gennemførelsen af disse foranstaltninger og med de særlige

gennemsigtighedsforanstaltninger for roaming, kan Kommissionen overveje passende ændringer af forsyningspligt-direktivet, som giver mulighed for, at separat regulering af roaming kan udløbe en gang for alle.

3.3 I et separat arbejdsdokument har ordføreren forsøgt at beskrive visse alternativer til det vage instrument, som prislofter udgør, herunder:

- ingen udvidelse af forordningen
- overladelse af afgørelsen til de regulerende myndigheder - selv om der gives udtryk for bekymring over ERG's uafhængighed
- ikkeforskelsbehandlingsklausuler
- indgriben mod individuelle uhæderlige operatører eller markeder
- etablering af udveksling for engrosmarkederne for telefonsamtaler, sms og datatransmission.

Håbet er, at fordelene ved disse alternativer vil blive drøftet behørigt af Europa-Parlamentet.

#### **4. KONKLUSION**

Med henblik på at skabe en egentlig debat om de forholdsmæssige fordele ved Kommissionens forslag og mulige alternativer har ordføreren - på nuværende tidspunkt - afvist forslagene om prislofter og fokuserer i stedet på gennemsigtighed for forbrugerne og fortsat overvågning af markedet. Lad os få gang i debatten!

### **ÆNDRINGSFORSLAG**

Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse opfordrer Udvalget om Industri, Forskning og Energi, som er korresponderende udvalg, til at optage følgende ændringsforslag i sin betænkning:

#### **Ændringsforslag 1**

**Forslag til forordning – ændringsretsakt  
Betragtning 4 a (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***(4a) Forskelle i topografi og befolkningstæthed og sæsonmæssige udsving i turistområder medfører forskellige forretningsmodeller for mobiloperatører, hvilket fører til højere omkostninger.***

#### **Ændringsforslag 2**

**Forslag til forordning – ændringsretsakt  
Betragtning 7**

*Kommissionens forslag*

(7) De gennemsnitlige maksimale engrostakster for regulerede roamingopkald, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 717/2007, bør fortsat nedsættes i løbet af den forlængede gyldighedsperiode for forordningen, så de afspejler de faldende omkostninger, herunder fald i taksterne for regulerede mobiltermineringstjenester i medlemsstaterne; målet er at sikre et velfungerende indre marked, udrydde urimeligt høje priser og samtidig give operatørerne frihed til at konkurrere og være nyskabende.

*Ændringsforslag*

(7) De gennemsnitlige maksimale engrostakster for regulerede roamingopkald, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 717/2007, bør fortsat nedsættes i løbet af den forlængede gyldighedsperiode for forordningen, så de afspejler de faldende omkostninger, herunder fald i taksterne for regulerede mobiltermineringstjenester i medlemsstaterne; målet er at sikre et velfungerende indre marked, udrydde urimeligt høje priser og samtidig give operatørerne frihed til at konkurrere og være nyskabende. ***Med henblik på at fremme en fremtidig ophævelse af lovgivningen og skabe konkurrencemæssige vilkår for operatørerne bør de gennemsnitlige maksimale engrostakster under ingen omstændigheder være omkostningsbaserede.***

*Begrundelse*

*De maksimale takster i henhold til forordningen hverken har været eller bør være omkostningsægte. En fastlæggelse af maksimale takster, der er omkostningsægte, ville faktisk vanskeliggøre ophævelsen af lovgivningen og desuden virke hæmmende for konkurrencen.*

**Ændringsforslag 3**

**Forslag til forordning – ændringsretsakt  
Betragtning 16**

*Kommissionens forslag*

(16) Udbydere af regulerede roamingopkald bør derfor forpligtes til at afregne ***alle*** opkald efter eurotariffen pr. sekund, ***idet de dog som den eneste undtagelse bør have mulighed for at kræve betaling for en minimumsperiode på højst 30 sekunder for foretagne opkald.***

*Ændringsforslag*

(16) Udbydere af regulerede roamingopkald bør derfor forpligtes til at afregne opkald efter eurotariffen pr. sekund ***og bør ikke opkræve betaling for en minimumsperiode.***



*Herved vil operatørerne kunne få dækket alle rimelige omkostninger ved opkaldsetablering samt have fleksibilitet til at konkurrere ved at tilbyde kortere minimumsafregningsperioder. Der er dog ingen berettigelse for at kræve betaling for en minimumsperiode for modtagne opkald efter eurotariffen, da de bagvedliggende engrosomkostninger opkræves pr. sekund, og eventuelle særlige omkostninger ved opkaldsetablering allerede er dækket af mobiltermineringstaksterne.*

#### **Ændringsforslag 4**

##### **Forslag til forordning – ændringsretsakt Betragtning 27**

###### *Kommissionens forslag*

(27) Roamingkunder bør ikke opkræves yderligere betaling for at modtage en reguleret roaming-sms, mens de er koblet på et besøgt net, da termineringsomkostningerne i denne forbindelse allerede dækkes af den detailtakst, der opkræves for at sende en roaming-sms.

###### *Ændringsforslag*

(27) Roamingkunder bør ikke opkræves yderligere betaling for at modtage en reguleret roaming-sms **eller voicemailmeddelelse**, mens de er koblet på et besøgt net, da termineringsomkostningerne i denne forbindelse allerede dækkes af den detailtakst, der opkræves for at sende en roaming-sms **eller voicemailmeddelelse**.

#### **Ændringsforslag 5**

##### **Forslag til forordning – ændringsretsakt Betragtning 33**

###### *Kommissionens forslag*

(33) Der bør dog indføres foranstaltninger, der gør detailpriserne på dataroamingtjenester mere gennemskuelige, navnlig for at undgå ubehagelige overraskelser på roamingkundernes regninger, der udgør en hindring for et velfungerende indre marked, samt for at give roamingkunder de

###### *Ændringsforslag*

(33) Der bør dog indføres foranstaltninger, der gør detailpriserne på dataroamingtjenester mere gennemskuelige, navnlig for at undgå ubehagelige overraskelser på roamingkundernes regninger, der udgør en hindring for et velfungerende indre marked, samt for at give roamingkunder de

nødvendige midler til at overvåge og styre deres udgifter til dataroamingtjenester.

nødvendige midler til at overvåge og styre deres udgifter til dataroamingtjenester. ***Der skal ligeledes iværksættes foranstaltninger for at sikre, at mobiloperatører, der blokerer for applikationer eller teknologier, som kan være en erstatning for eller et alternativ til roamingtjenester, som f.eks. WiFi, VoIP og instant messaging-tjenester, giver forbrugerne den information, således at forbrugerne har mulighed for at træffe et valg på et velinformeret grundlag.***

#### Begrundelse

*Forbrugerne kan have et ønske om at anvende alternative teknologier, som f.eks. WiFi, og alternative tjenester, som f.eks. VoIP. Hvis operatøren beslutter at blokere for adgangen til disse teknologier og tjenester, skal forbrugerne gøres opmærksom på dette, således at de får mulighed for at vælge, om de vil flytte til en anden operatør. Dette er i overensstemmelse med forslag om at ændre forsyningspligt-direktivet, som drøftes i øjeblikket.*

#### Ændringsforslag 6

##### Forslag til forordning – ændringsretsakt Betragtning 34

###### *Kommissionens forslag*

(34) Mobiloperatørerne bør navnlig sørge for, at deres roamingkunder, når de ***første gang efter at være rejst ind i en anden medlemsstat*** begynder at benytte en dataroamingtjeneste, modtager personaliserede oplysninger om, hvilke takster de skal betale for levering af dataroamingtjenester. Disse oplysninger bør sendes til roamingkundens mobiltelefon eller ***andet apparat*** på en sådan måde, at de er lette at modtage og forstå.

###### *Ændringsforslag*

(34) Mobiloperatørerne bør navnlig sørge for, at deres roamingkunder, når de begynder at benytte en dataroamingtjeneste ***i en bestemt medlemsstat eller rejser ind i en anden medlemsstat***, modtager personaliserede oplysninger om, hvilke takster de skal betale for levering af dataroamingtjenester. Disse oplysninger bør sendes ***gennem en besked*** til roamingkundens mobiltelefon, ***e-mail*** eller ***et pop-up-vindue på dennes computer*** på en sådan måde, at de er lette at modtage og forstå.

#### Ændringsforslag 7

## Forslag til forordning – ændringsretsakt Betragtning 35

### *Kommissionens forslag*

(35) For at undgå, at roamingkunder får ubehagelige overraskelser på regningen, bør mobiloperatørerne desuden gratis **tilbyde** alle deres roamingkunder **mulighed for** på forhånd at fastsætte **en maksimumgrænse** for deres udestående udgifter til dataroaming; når en kunde nærmer sig **denne** grænse, bør der sendes **en passende advarsel**. Når maksimumgrænsen er nået, bør dataroamingtjenesten afbrydes, medmindre roamingkunden udtrykkeligt anmoder om, at tjenesten fortsat leveres.

### *Ændringsforslag*

(35) For at undgå, at roamingkunder får ubehagelige overraskelser på regningen, bør mobiloperatørerne desuden gratis **give** alle deres roamingkunder **information om det samlede forbrug, udtrykt i mængde eller den valuta, som kundens faktura udfærdiges i, samt tilbyde dem** på forhånd at fastsætte **flere maksimumforbrugsgrænser** for deres udestående udgifter til dataroaming; når en kunde nærmer sig **den nærmere angivne** grænse, bør der sendes **passende meddelelser**. Når maksimumgrænsen **for forbrug** er nået, bør dataroamingtjenesten afbrydes, medmindre roamingkunden udtrykkeligt anmoder om, at tjenesten fortsat leveres **i henhold til de betingelser og vilkår, der er beskrevet i meddelelsen**.

## Ændringsforslag 8

### Forslag til forordning – ændringsretsakt Betragtning 40

#### *Kommissionens forslag*

(40) Denne fælles tilgang bør opretholdes i en begrænset periode, men kan på baggrund af en revurdering, der skal gennemføres af Kommissionen, videreføres eller ændres yderligere. Kommissionen bør undersøge, hvor effektivt forordning (EF) nr. 717/2007 virker, **og** hvilket bidrag den yder til gennemførelsen af rammebestemmelserne og et velfungerende indre marked, **og samtidig bør den vurdere**, hvilke konsekvenser forordningen har for **mindre** udbydere af mobiltelefoni **i** Fællesskabet og for deres stilling på roamingmarkedet i Fællesskabet.

#### *Ændringsforslag*

(40) Denne fælles tilgang bør opretholdes i en begrænset periode, men kan på baggrund af en revurdering, der skal gennemføres af Kommissionen, videreføres eller ændres yderligere. Kommissionen bør undersøge, hvor effektivt forordning (EF) nr. 717/2007 virker **i lyset af dets mål om at fjerne urimeligt høje priser for roamingtjenester i hele Fællesskabet, at opnå et højt niveau af forbrugerbeskyttelse, at fremme konkurrencen mellem mobiloperatører og at give incitamentter til innovation og valgmuligheder for forbrugerne**. **Kommissionen bør også overveje**, hvilket bidrag den yder til gennemførelsen af

rammebestemmelserne og et velfungerende indre marked. **Kommissionen bør overveje, hvilke konsekvenser forordningen har for den konkurrenceposition, som udbydere af mobiltelefoni af forskellig størrelse og fra forskellige områder af Fællesskabet har, og for deres stilling på roamingmarkedet i Fællesskabet. I den forbindelse bør Kommissionen være særligt opmærksom på udviklingen og tendenserne for engrospriserne for dataroamingtjenester med hensyn til engrossikkerhedsloftet, som er omhandlet i denne forordning, og være særligt opmærksom på risikoen for, at engrospriserne stiger, når og hvis reguleringen ophører, da det vil være en uretfærdig byrde for hjemmeudbydere, som ikke vil være i stand til eller vil være tilbageholdende med at hæve priserne tilsvarende over for forbrugerne. Kommissionen bør evaluere, i hvilket omfang konkurrencen inden for roamingtjenester har udviklet sig under hensyntagen til bl.a. udviklingen i priserne for mobilroamingtjenester, de tilgængelige produkter og tilbud inden for roamingtjenester, kvaliteten af tjenesteydelserne og den teknologiske udviklings indvirkning på roamingtjenesterne, herunder substitution gennem nye tjenester som f.eks. VoIP. Kommissionen bør især overveje, om roamingpriserne er eller kan blive urimeligt høje på baggrund af de generelle prisstrukturer for mobiltjenester. Kommissionen bør også vurdere, om reguleringen af roamingtjenester kan dækkes tilstrækkeligt inden for rammebestemmelserne for elektronisk kommunikation. Inden ovennævnte revision og for at sikre løbende overvågning af roamingtjenester i Fællesskabet bør Kommissionen udarbejde en foreløbig rapport til Europa-Parlamentet og Rådet, som omfatter en generel analyse af informationerne om den seneste udvikling i engros- og**

**detailpriserne for tale-, sms- og dataroamingtjenester, opdelt på kunder, der betaler henholdsvis forud og bagud.**

#### *Begrundelse*

*For at sikre en hensigtsmæssig regulering af markedet på lang sigt er det nødvendigt, at Kommissionen analyserer en række relevante aspekter af markedet nærmere. En foreløbig rapport er også nødvendig for at få flere oplysninger om fremskridtene i forhold til at nå forordningens mål og markedsdeltagernes adfærd.*

### **Ændringsforslag 9**

#### **Forslag til forordning – ændringsretsakt**

##### **Artikel 1 – nr. 2 – litra a**

Forordning (EF) nr. 717/2007

Artikel 1 – stk. 1 – afsnit 2

#### *Kommissionens forslag*

***Den fastsætter regler for de takster, som mobiloperatørerne må opkræve for levering af internationale roamingtjenester i forbindelse med mobiltelefonsamtaler og sms'er med originering og terminering i Fællesskabet og for pakkekoblet datakommunikation, der benyttes af roamingkunder ved hjælp af et mobilnet i en anden medlemsstat. Den gælder både for takster, der opkræves mellem netudbydere på engrosniveau, og, hvor det er relevant, for takster, der opkræves af hjemmeudbydere på detailniveau***

#### *Ændringsforslag*

***Der skal iværksættes foranstaltninger for at sikre, at mobiloperatører, der blokerer for applikationer eller teknologier, som kan være en erstatning for eller et alternativ til roamingtjenester, som f.eks. WiFi, VoIP og meddelelsetjenester, giver forbrugerne den information, således at forbrugerne har mulighed for at træffe et valg på et velinformeret grundlag.***

#### *Begrundelse*

*Forbrugerne kan have et ønske om at anvende alternative teknologier, som f.eks. WiFi, og alternative tjenester, som f.eks. VoIP. Hvis operatøren beslutter at blokere for adgangen til disse teknologier og tjenester, skal forbrugerne gøres opmærksom på dette, således at de får mulighed for at vælge, om de vil flytte til en anden operatør. Dette er i overensstemmelse med forslag om at ændre forsyningspligt-direktivet, som drøftes i øjeblikket.*

### **Ændringsforslag 10**

**Forslag til forordning – ændringsretsakt**

**Artikel 1 – nr. 5 – litra a**

Forordning (EF) nr. 717/2007

Artikel 4 – stk. 2 – afsnit 3

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***Uanset andet afsnit kan  
hjemmeudbyderen kræve betaling for en  
minimumsperiode på højst 30 sekunder  
for opkald, for hvilke der gælder en  
eurotarif.***

***udgår***

**Ændringsforslag 11**

**Forslag til forordning – ændringsretsakt**

**Artikel 1 – nr. 5 – litra a a (nyt)**

Forordning (EF) nr. 717/2007

Artikel 4 – stk. 2 a (nyt)

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***aa) Der indsættes følgende stk. 2 a:***

***"2 a. Hjemmeudbydere må ikke opkræve  
betaling af deres roamingkunder for  
disses modtagelse af roaming-  
voicemailmeddelelser."***

*Begrundelse*

*Der henvises til artikel 4b, stk. 3, i denne forordning, hvor modtagelse af en reguleret roaming-sms skal være gratis. For at beskytte kunderne mod urimeligt høje omkostninger i forbindelse med roaming-voicemailmeddelelser, hvis længde ikke kan kontrolleres af kunden, skal samme bestemmelse, som beskrevet i artikel 4b, stk. 3, også gælde for roaming-voicemailmeddelelser.*

**Ændringsforslag 12**

**Forslag til forordning – ændringsretsakt**

**Artikel 1 – nr. 11**

Forordning (EF) nr. 717/2007

Artikel 6 a – stk. 1-3

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

1. Hjemmeudbydere skal **sørge for, at**

1. Hjemmeudbydere skal **for indgåelsen af**

*deres roamingkunder holdes tilstrækkeligt informerede* om, hvilke takster der gælder for deres brug af regulerede dataroamingtjenester, således at kunderne lettere forstår de økonomiske konsekvenser af en sådan brug og har mulighed for overvåge og styre deres udgifter til regulerede dataroamingtjenester i overensstemmelse med stk. 2 og 3.

2. Senest fra den 1. juli 2009 underretter hjemmeudbyderen ved hjælp af en automatisk besked roamingkunden, når denne bevæger sig ind på et net i en anden medlemsstat, end den hvori hans hjemmenet er beliggende, og giver personaliserede takstoplysninger om de takster, der gælder for levering af regulerede dataroamingtjenester til denne kunde i den pågældende medlemsstat, undtagen i de tilfælde, hvor kunden har meddelt sin hjemmeudbyder, at han ikke ønsker det.

Disse personaliserede takstoplysninger skal sendes til roamingkundens mobiltelefon eller *andet apparat*, når roamingkunden første gang efter at være rejst ind i en anden medlemsstat end den, hvori hans hjemmenet er beliggende, begynder at benytte en reguleret dataroamingtjeneste i denne medlemsstat. Oplysningerne leveres uden unødigt forsinkelse, gratis og på en sådan måde, at de er lette at modtage og forstå.

En kunde, som har givet sin

*kontrakten informere deres roamingkunder tilstrækkeligt om, hvilke takster der gælder for den valgte abonnementsstype. Endvidere skal hjemmeudbyderen give eksempler på dataroamingapplikationer, som f.eks. e-mail, foto og webbrowsing, ved at angive deres omtrentlige størrelse med hensyn til databrug. Disse eksempler skal gælde for deres brug af regulerede dataroamingtjenester, således at kunderne lettere forstår de økonomiske konsekvenser af en sådan brug og har mulighed for overvåge og styre deres udgifter til regulerede dataroamingtjenester i overensstemmelse med stk. 2 og 3. Downloading af roamingdata må desuden kun finde sted efter aftale eller på brugerens forudgående anmodning.*

2. Senest fra den 1. juli 2009 underretter hjemmeudbyderen ved hjælp af en automatisk besked roamingkunden, når denne bevæger sig ind på et net i en anden medlemsstat, end den hvori hans hjemmenet er beliggende, og giver *grundlæggende* personaliserede takstoplysninger om de takster, der gælder for levering af regulerede dataroamingtjenester til denne kunde i den pågældende medlemsstat, undtagen i de tilfælde, hvor kunden har meddelt sin hjemmeudbyder, at han ikke ønsker det.

Disse *grundlæggende* personaliserede takstoplysninger skal sendes til roamingkundens mobiltelefon eller *e-mail-adresse eller gennem et pop-up-vindue på computeren*, når roamingkunden *rejser ind i en anden medlemsstat eller* første gang efter at være rejst ind i en anden medlemsstat end den, hvori hans hjemmenet er beliggende, begynder at benytte en reguleret dataroamingtjeneste i denne medlemsstat. Oplysningerne leveres uden unødigt forsinkelse, gratis og på en sådan måde, at de er lette at modtage og forstå.

En kunde, som har givet sin

hjemmeudbyder meddelelse om, at han ikke ønsker de automatiske takstoplysninger, kan til enhver tid kræve, at hjemmeudbyderen gebyrfrit yder denne service igen.

3. Senest fra **den 1. juli 2010** skal **hjemmeudbydere** tilbyde **deres** roamingkunder en gratis service, der giver **hver enkelt kunde mulighed for på forhånd at fastsætte en maksimumgrænse for sine udgifter til regulerede dataroamingtjenester**, udtrykt i den valuta, som kundens faktura udfærdiges i.

Når **den fastsatte udgiftsgrænse** er nået, ophører hjemmeudbyderen øjeblikkeligt med at yde roamingkunden regulerede dataroamingtjenester, **medmindre og** indtil roamingkunden anmoder om, at disse tjenester **fortsat leveres eller** leveres på ny.

**Hjemmeudbyderen** sørger også for, at der sendes en passende **advarselsbesked** til roamingkundens mobiltelefon **eller andet apparat, før en eller flere mellemliggende udgiftsgrænser, der fastsættes efter aftale mellem kunden og hjemmeudbyderen, nås. Denne advarselsbesked skal underrette roamingkunden om, at udgiftsgrænsen snart vil være nået, og beskrive, hvilken fremgangsmåde kunden skal følge, hvis han vil anmode om, at tjenesterne fortsat leveres eller leveres på ny.**

hjemmeudbyder meddelelse om, at han ikke ønsker de automatiske takstoplysninger, kan til enhver tid kræve, at hjemmeudbyderen gebyrfrit yder denne service igen.

3. Senest fra **den 1. januar 2010** skal **enhver hjemmeudbyder** tilbyde **sine** roamingkunder en gratis service, der giver **information om det samlede forbrug**, udtrykt i **mængde eller** den valuta, som kundens faktura **for udgifter til regulerede dataroamingtjenester** udfærdiges i. **Til det formål stiller hjemmeudbyderen en eller flere maksimumgrænser for forbrug for nærmere angivne forbrugsperioder til rådighed. En af disse grænser skal være tæt på, men må ikke overstige 50 EUR (eksklusive moms) eller 20 MB pr. månedlig faktureringsperiode.**

Når **denne grænse** er nået, **fremsendes der en meddelelse til roamingkunden. Reagerer roamingkunden ikke på opfordringen i den modtagne meddelelse**, ophører hjemmeudbyderen øjeblikkeligt med at yde **og debiere** roamingkunden **for** regulerede dataroamingtjenester, indtil roamingkunden anmoder om, at disse tjenester leveres på ny. **Denne meddelelse skal indeholde oplysninger om den procedure, der skal følges, såfremt kunden fortsat ønsker at modtage disse tjenester, og om omkostningerne pr. forbrugt enhed.**

**Enhver hjemmeudbyder** sørger også for, at der sendes en passende **meddelelse** til roamingkundens mobiltelefon, **når dataroamingtjenesterne har nået 80 % af den aftalte grænse. Kunderne skal være berettiget til at forlange, at deres operatører holder op med at sende sådanne meddelelser, og til til enhver tid og gratis at forlange, at hjemmeudbyderne leverer tjenesten igen.**



### Ændringsforslag 13

#### Forslag til forordning – ændringsretsakt

##### Artikel 1 – nr. 11

Forordning (EF) nr. 717/2007

Artikel 6 a – stk. 4 – litra a

##### *Kommissionens forslag*

a) Den gennemsnitlige engrostakst, som udbyderen af et besøgt net må opkræve af udbyderen af en roamingkundes hjemmenet for levering af regulerede dataroamingtjenester ved hjælp af det besøgte net, må ikke overstige et sikkerhedsloft på **1,00** EUR pr. megabyte sendte data.

##### *Ændringsforslag*

a) Den gennemsnitlige engrostakst, som udbyderen af et besøgt net må opkræve af udbyderen af en roamingkundes hjemmenet for levering af regulerede dataroamingtjenester ved hjælp af det besøgte net, må ikke overstige et sikkerhedsloft på **0,25** EUR (*eksklusive moms*) pr. megabyte sendte data.

### Ændringsforslag 14

#### Forslag til forordning – ændringsretsakt

##### Artikel 1 – nr. 11

Forordning (EF) nr. 717/2007

Artikel 6 a – stk. 4 – litra c

##### *Kommissionens forslag*

c) Den i litra a) omhandlede gennemsnitlige engrostakst beregnes ved at dividere den samlede engrosindtægt, som operatøren af det besøgte net modtager fra hver enkelt hjemmenetoperatør for levering af regulerede dataroamingtjenester i den pågældende periode, med det samlede antal megabyte data, der forbruges ved levering af disse tjenester i samme periode.

##### *Ændringsforslag*

c) Den i litra a) omhandlede gennemsnitlige engrostakst beregnes ved at dividere den samlede engrosindtægt, som operatøren af det besøgte net modtager fra hver enkelt hjemmenetoperatør for levering af regulerede dataroamingtjenester i den pågældende periode, med det samlede antal megabyte data, der **rent faktisk** forbruges ved levering af disse tjenester i samme periode, **beregnet på en pr. kilobyte-basis**.

#### *Begrundelse*

*Det er vigtigt at præcisere, at faktureringen skal foretages på en pr. kilobyte-basis. Ellers kan operatører være tilbøjelige til at opkræve på en pr. megabyte-basis, hvilket vil føre til højere detailtakster, som det var tilfældet for taletjenester.*

## Ændringsforslag 15

### Forslag til forordning – ændringsretsakt

#### Artikel 1 – nr. 11 a (nyt)

Forordning (EF) nr. 717/2007

Artikel 6 b (ny)

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

#### **11a. Følgende artikel indsættes:**

##### **"Artikel 6b**

##### **Gennemsigthed for roamingkunder med hensyn til besøgte net**

- 1. Enhver hjemmeudbyder skal automatisk og gratis give sine roamingkunder fuld information om tilgængelige net i en medlemsstat, der besøges, og om deres mulighed for at vælge det net, som de ønsker at roame på. Hjemmeudbydere skal især på en klar og objektiv måde informere alle roamingkunder om, hvordan de vælger det besøgte net.**
- 2. Hjemmeudbydere skal sikre, at deres roamingkunder er i stand til let og i første forsøg at vælge det besøgte net, når de er i udlandet.**
- 3. For at sikre, at roamingkunderne har frihed til at vælge det besøgte net, må netoperatørene ikke forbyde eller påføre roamingkunderne svære manuelle valg.**
- 4. Hvis en roamingkunde kan have gavn af forskellige takster i en medlemsstat, afhængigt af det besøgte net, der vælges, skal hjemmeudbyderen informere roamingkunden om takstforskellene."**

#### *Begrundelse*

*I de fleste tilfælde har forbrugerne ikke frihed til at vælge de besøgte net. Værktøjerne er stadig mere effektive til at omlægge roamingtrafikken og anvendes i høj grad af alliancer. I de fleste tilfælde er forbrugerne ikke engang bekendt med denne praksis. Derfor er der ikke rigtig nogen fordel for forbrugerne, især fordi forbrugerne systematisk omlægges til partneren til medlemmer af alliancer og ikke til det mest effektive eller billigere værtsnet. I sidste ende er det ikke forbrugerne, der vælger det besøgte net. Der er ikke noget pres på detailroamingpriserne og således ingen priskonkurrence.*

## Ændringsforslag 16

### Forslag til forordning – ændringsretsakt

#### Artikel 1 – nr. 12 – litra a a (nyt)

Forordning (EF) nr. 717/2007

Artikel 7 – stk. 3

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*aa) Stk. 3 erstattes af følgende:*

**"3. Med henblik på gennemførelsen af den i artikel 11 omhandlede revision overvåger de nationale tilsynsmyndigheder udviklingen i engros- og detailtaksterne for levering af tale- og datakommunikationstjenester til roamingkunder, herunder SMS og MMS, og herunder i Fællesskabets mest perifere regioner, som omhandlet i artikel 299, stk. 2, i traktaten. De nationale tilsynsmyndigheder overvåger kvaliteten af datatjenester med særlig vægt på minimumshastigheden og driftssikkerheden. De nationale tilsynsmyndigheder skal også være opmærksomme på den særlige ufrivillige roaming i grænseområder mellem nabomedlemsstater og overvåge, om trafikstyringsmetoder anvendes til skade for kunderne. Resultaterne af denne overvågning indberettes til Kommissionen hver sjette måned og opdeles efter, om der er tale om erhvervskunder, og om der er tale om efterfølgende eller forudgående betaling."**

## PROCEDURE

<b>Titel</b>	Ændring af forordning (EF) nr. 717/2007 (mobiltelefoni) og af direktiv 2002/21/EF (elektronisk kommunikation)		
<b>Referencer</b>	KOM(2008)0580 – C6-0333/2008 – 2008/0187(COD)		
<b>Korresponderende udvalg</b>	ITRE		
<b>Udtalelse fra</b> Dato for meddelelse på plenarmødet	IMCO 9.10.2008		
<b>Associeret/Associerede udvalg - dato for meddelelse på plenarmødet</b>	20.11.2008		
<b>Rådgivende ordfører</b> Dato for valg	Syed Kamall 10.11.2008		
<b>Behandling i udvalg</b>	2.12.2008	21.1.2009	10.2.2009
<b>Dato for vedtagelse</b>	2.3.2009		
<b>Resultat af den endelige afstemning</b>	+: 18	–: 0	0: 14
<b>Til stede ved den endelige afstemning - medlemmer</b>	Gabriela Crețu, Mia De Vits, Janelly Fourtou, Evelyne Gebhardt, Hélène Goudin, Martí Grau i Segú, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Edit Herczog, Pierre Jonckheer, Alexander Graf Lambsdorff, Kurt Lechner, Toine Manders, Catuscia Marini, Arlene McCarthy, Nickolay Mladenov, Bill Newton Dunn, Karin Riis-Jørgensen, Giovanni Rivera, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Marianne Thyssen, Jacques Toubon		
<b>Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere</b>	Jan Cremers, Benoît Hamon, Syed Kamall, Manuel Medina Ortega, Diana Wallis		
<b>Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere, jf. art. 178, stk. 2</b>	Richard Corbett, Ingeborg Gräßle, Jörg Leichtfried, Véronique Mathieu, Peter Skinner		

19.2.2009

## UDTALELSE FRA KULTUR- OG UDDANNELSESUDVALGET

til Udvalget om Industri, Forskning og Energi

om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 717/2007 om roaming på offentlige mobiltelefonnet i Fællesskabet og af direktiv 2002/21/EF om fælles rammebestemmelser for elektroniske kommunikationsnet og -tjenester (KOM(2008)0580 – C6-0333/2008 – 2008/0187(COD))

Rådgivende ordfører: Manolis Mavrommatis

### ÆNDRINGSFORSLAG

Kultur- og Uddannelsesudvalget opfordrer Udvalget om Industri, Forskning og Energi, som er korresponderende udvalg, til at optage følgende ændringsforslag i sin betænkning:

#### Ændringsforslag 1

**Forslag til forordning – ændringsretsakt  
Betragtning 12 a (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***(12a) Nogle operatører står over for højere engrosomkostninger end andre på grund af geografiske eller andre forhold som f.eks. en vanskelig topografi, regioner med lav befolkningstæthed og massive tilstrømninger af turister i korte tidsperioder.***

*Begrundelse*

*Man bør huske på, at nogle mobiloperatører i kraft af ovennævnte forhold kan have flere omkostninger end andre i forbindelse med installation, vedligeholdelse og forbedring af mobilnettene.*

## Ændringsforslag 2

### Forslag til forordning – ændringsretsakt Betragtning 35

#### *Kommissionens forslag*

(35) For at undgå, at roamingkunder får ubehagelige overraskelser på regningen, bør mobiloperatørerne desuden gratis tilbyde alle deres roamingkunder mulighed for på forhånd at fastsætte en maksimumgrænse for deres udestående udgifter til dataroaming; når en kunde nærmer sig denne grænse, bør der sendes en passende advarsel. Når maksimumgrænsen er nået, bør dataroamingtjenesten afbrydes, medmindre roamingkunden udtrykkeligt anmoder om, at tjenesten fortsat leveres.

#### *Ændringsforslag*

(35) For at undgå, at roamingkunder får ubehagelige overraskelser på regningen, bør mobiloperatørerne desuden gratis tilbyde alle deres roamingkunder, **med særligt fokus på studerende, forretningsrejsende eller formidlende journalister og medieassistenter**, mulighed for på forhånd at fastsætte en maksimumgrænse for deres udestående udgifter til dataroaming; når en kunde nærmer sig denne grænse, bør der sendes en passende advarsel. Når maksimumgrænsen er nået, bør dataroamingtjenesten afbrydes, medmindre roamingkunden udtrykkeligt anmoder om, at tjenesten fortsat leveres.

#### *Begrundelse*

*Det er en realitet, at studerende og forretningsrejsende oftere bruger og har brug for at downloade data end andre.*

## Ændringsforslag 3

### Forslag til forordning – ændringsretsakt Betragtning 40

#### *Kommissionens forslag*

(40) Denne fælles tilgang bør opretholdes i en begrænset periode, men kan på baggrund af en revurdering, der skal gennemføres af Kommissionen, videreføres eller ændres yderligere. Kommissionen bør undersøge, hvor effektivt forordning (EF) nr. 717/2007 virker, og hvilket bidrag den yder til gennemførelsen af rammebestemmelserne og et velfungerende indre marked, og samtidig bør den vurdere, hvilke

#### *Ændringsforslag*

(40) Denne fælles tilgang bør opretholdes i en begrænset periode, men kan på baggrund af en revurdering, der skal gennemføres af Kommissionen, videreføres eller ændres yderligere. Kommissionen bør undersøge, hvor effektivt forordning (EF) nr. 717/2007 virker, og hvilket bidrag den yder til gennemførelsen af rammebestemmelserne og et velfungerende indre marked, og samtidig bør den vurdere, hvilke

konsekvenser forordningen har for mindre udbydere af mobiltelefoni i Fællesskabet og for deres stilling på roamingmarkedet i Fællesskabet.

konsekvenser forordningen har for mindre udbydere af mobiltelefoni i Fællesskabet og for deres stilling på roamingmarkedet i Fællesskabet. ***På længere sigt er det muligt, at markedsudviklingen og den teknologiske udvikling, f.eks. VoIP, gør regulering overflødig. Kommissionen bør overvåge denne udvikling samt eventuelle hindringer for den nye teknologiske udviklings adgang til markedet.***

#### *Begrundelse*

*Ifølge Kommissionen kan markedsudviklingen og den teknologiske udvikling på lang sigt gøre regulering unødvendig. VoIP (IP-telefoni) har ændret fastnettelefonitjenester og har banet vej for billigere taletelefonitjenester og innovative tjenester. De nye tredjegerationsnet og WiFi hotspots (trådløse netværk) fører til en ny udvikling inden for mobiltjenester. Der kommer ligeledes nye mobile håndenheder, der er i stand til at forarbejde mobiltelefoni over internet. Men mobiltelefoni over internet vil først blive en realitet på mellemlang sigt, og taletelefonitjenester vil først gå over til VoIP omkring 2013-2015 efter udløbet af roamingforordningens forlængelse.*

#### **Ændringsforslag 4**

##### **Forslag til forordning – ændringsretsakt**

##### **Artikel 1 - nr. 2 - litra a**

Forordning (EF) nr. 717/2007

Artikel 1 - stk. 1

##### *Kommissionens forslag*

1. Ved denne forordning indføres en fælles tilgang for at sikre, at brugere af offentlige mobilkommunikationsnet under rejse i Fællesskabet ikke betaler for høje takster for roamingtjenester i Fællesskabet, når de foretager og modtager opkald, sender og modtager sms'er eller benytter pakkekoblet datakommunikation, hvorved der opnås et velfungerende indre marked og et højt forbrugerbeskyttelsesniveau, samtidig med at konkurrencen mellem mobiltelefonudbydere sikres og at incitamentter til innovation og valgmuligheder for forbrugerne bevares.

##### *Ændringsforslag*

1. Ved denne forordning indføres en fælles tilgang for at sikre, at brugere af offentlige mobilkommunikationsnet, ***med særligt fokus på studerende, forretningsrejsende eller formidlende journalister og medieassistenter***, under rejse i Fællesskabet ikke betaler for høje takster for roamingtjenester i Fællesskabet, når de foretager og modtager opkald, sender og modtager sms'er eller benytter pakkekoblet datakommunikation, hvorved der opnås et velfungerende indre marked og et højt forbrugerbeskyttelsesniveau, samtidig med at konkurrencen mellem mobiltelefonudbydere sikres og at incitamentter til innovation og

valgmuligheder for forbrugerne bevares.

### *Begrundelse*

*Unge mennesker og særligt studerende kommunikerer primært via sms, da det er den billigste måde at kommunikere hurtigt på. Vi skal især i dag, hvor alle ønsker at forbedre de studerendes mobilitet, kunne garantere, at operatørerne ikke udnytter denne kommunikationsforms popularitet. På den anden side er det forretningsfolk, som har mest brug for at downloade en fil, når de er i udlandet. Vi nævner derfor særligt disse to typer rejsende, da de påvirkes mest af for høje priser.*

### **Ændringsforslag 5**

#### **Forslag til forordning – ændringsretsakt**

##### **Artikel 1 - nr. 6**

Forordning (EF) nr. 717/2007

Artikel 4a - stk. 4 a (nyt)

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***(4a) Nogle operatører står over for højere engrosomkostninger end andre på grund af geografiske eller andre forhold som f.eks. en vanskelig topografi, områder med lav befolkningstæthed og massive tilstrømninger af turister i korte tidsperioder.***

### **Ændringsforslag 6**

#### **Forslag til forordning – ændringsretsakt**

##### **Artikel 1 - nr. 11**

Forordning (EF) nr. 717/2007

Artikel 6a - stk. 2 - afsnit 1 og 2

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

2. Senest fra den 1. juli 2009 underretter hjemmeudbyderen ved hjælp af en automatisk besked roamingkunden, når denne bevæger sig ind på et net i en anden medlemsstat, end den hvori hans hjemmenet er beliggende, og giver personaliserede takstoplysninger om de takster, der gælder for levering af

2. Senest fra den 1. juli 2009 underretter hjemmeudbyderen ved hjælp af en automatisk besked roamingkunden, når denne bevæger sig ind på et net i en anden medlemsstat, end den hvori hans hjemmenet er beliggende, og giver **basale** personaliserede takstoplysninger om de takster, der gælder for levering af



regulerede dataroamingtjenester til denne kunde i den pågældende medlemsstat, undtagen i de tilfælde, hvor kunden har meddelt sin hjemmeudbyder, at han ikke ønsker det.

Disse personaliserede takstoplysninger skal sendes til roamingkundens mobiltelefon eller andet apparat, når roamingkunden første gang efter at være rejst ind i en anden medlemsstat end den, hvori hans hjemmenet er beliggende, begynder at benytte en reguleret dataroamingtjeneste i denne medlemsstat. Oplysningerne leveres uden unødigt forsinkelse, gratis og på en sådan måde, at de er lette at modtage og forstå.

regulerede dataroamingtjenester til denne kunde i den pågældende medlemsstat, undtagen i de tilfælde, hvor kunden har meddelt sin hjemmeudbyder, at han ikke ønsker det.

Disse **basale** personaliserede takstoplysninger skal sendes til roamingkundens mobiltelefon eller andet apparat, når roamingkunden **rejser ind i en anden medlemsstat eller** første gang efter at være rejst ind i en anden medlemsstat end den, hvori hans hjemmenet er beliggende, begynder at benytte en reguleret dataroamingtjeneste i denne medlemsstat. Oplysningerne leveres uden unødigt forsinkelse, gratis og på en sådan måde, at de er lette at modtage og forstå.

#### *Begrundelse*

*Basale personaliserede oplysninger: ordlyd anvendt i den nuværende forordnings artikel 6.*

*Levering af oplysninger, når roamingkunden rejser ind i en anden medlemsstat eller begynder at benytte en reguleret dataroamingtjeneste: Det er i nogle tilfælde teknisk vanskeligt at fastsætte det nøjagtige tidspunkt, hvor en kunde "begynder" at benytte datatjenesten (f.eks. hvad angår Blackberry og apparater, der altid er tændt). Derfor bør bestemmelsen alternativt henviser til tidspunktet for indrejse i en anden medlemsstat.*

## PROCEDURE

<b>Titel</b>	Ændring af forordning (EF) nr. 717/2007 (mobiltelefoni) og af direktiv 2002/21/EF (elektronisk kommunikation)
<b>Referencer</b>	KOM(2008)0580 – C6-0333/2008 – 2008/0187(COD)
<b>Korresponderende udvalg</b>	ITRE
<b>Udtalelse fra</b> Dato for meddelelse på plenarmødet	CULT 9.10.2008
<b>Rådgivende ordfører</b> Dato for valg	Manolis Mavrommatis 23.10.2008
<b>Behandling i udvalg</b>	20.1.2009
<b>Dato for vedtagelse</b>	17.2.2009
<b>Resultat af den endelige afstemning</b>	+: 29 -: 0 0: 0
<b>Til stede ved den endelige afstemning - medlemmer</b>	Maria Badia i Cutchet, Giovanni Berlinguer, Guy Bono, Nicodim Bulzesc, Marie-Hélène Descamps, Věra Flasarová, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Lissy Gröner, Luis Herrero-Tejedor, Ruth Hieronymi, Ramona Nicole Mănescu, Adrian Manole, Manolis Mavrommatis, Ljudmila Novak, Doris Pack, Christa Prets, Karin Resetarits, Pál Schmitt, Hannu Takkula, Helga Trüpel
<b>Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere</b>	Gyula Hegyi, Iosif Matula, Christel Schaldemose, Ewa Tomaszewska
<b>Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere, jf. art. 178, stk. 2</b>	Raül Romeva i Rueda, Salvador Domingo Sanz Palacio, Alejo Vidal-Quadras

## PROCEDURE

<b>Titel</b>	Ændring af forordning (EF) nr. 717/2007 (mobiltelefoni) og af direktiv 2002/21/EF (elektronisk kommunikation)			
<b>Referencer</b>	KOM(2008)0580 – C6-0333/2008 – 2008/0187(COD)			
<b>Dato for høring af EP</b>	23.9.2008			
<b>Korresponderende udvalg</b> Dato for meddelelse på plenarmødet	ITRE 9.10.2008			
<b>Rådgivende udvalg</b> Dato for meddelelse på plenarmødet	ECON 9.10.2008	IMCO 9.10.2008	CULT 9.10.2008	
<b>Ingen udtalelse</b> Dato for afgørelse	ECON 22.10.2008			
<b>Associeret/Associerede udvalg</b> Dato for meddelelse på plenarmødet	IMCO 20.11.2008			
<b>Ordfører</b> Dato for valg	Adina-Ioana Vălean 15.10.2008			
<b>Behandling i udvalg</b>	4.11.2008	2.12.2008	20.1.2009	9.3.2009
<b>Dato for vedtagelse</b>	31.3.2009			
<b>Resultat af den endelige afstemning</b>	+ : 35 - : 2 0 : 0			
<b>Til stede ved den endelige afstemning - medlemmer</b>	Šarūnas Birutis, Jan Březina, Jerzy Buzek, Jorgo Chatzimarkakis, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Den Dover, Norbert Glante, Mary Honeyball, Ján Hudacký, Romana Jordan Cizelj, Werner Langen, Pia Elda Locatelli, Eluned Morgan, Antonio Mussa, Angelika Niebler, Reino Paasilinna, Atanas Paparizov, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Anni Podimata, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Paul Rübig, Amalia Sartori, Andres Tarand, Catherine Trautmann, Nikolaos Vakalis, Adina-Ioana Vălean, Alejo Vidal-Quadras			
<b>Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere</b>	Ivo Belet, Danutė Budreikaitė, Avril Doyle, Edit Herczog, Marie-Noëlle Lienemann, Vittorio Prodi, Bernhard Rapkay, Esko Seppänen			
<b>Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere, jf. art. 178, stk. 2</b>	Willem Schuth			
<b>Dato for indgivelse</b>	3.4.2009			